LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 16, No 32 — HUNTINGDON, P.Q., JEUDI, LE 10 JANVIER 1952 — Prix: 5 sous — 20 PAGES

A L'OUVERTURE OFFICIELLE DU HOCKEY A BEAUHARNOIS



Vendredi dernier, le 4 janvier, avait lieu sur la patinoire de l'École Supérieure de Beauharnois, l'ouverture officielle du hockey de la Ligue Régionale Intermédiaire dans cette localité. A cette occasion, le président de l'Organisation Sportive de Beauharnois, M. Alfred Monière, avait tenu à rehausser l'éclat de cette ouverture par la présence de plusieurs figures marquantes de Beauharnois. On remarque sur cette photo, 1ère rangée, de gauche à droite, M. DUPRAS, gérant de l'équipe St-Jean Chrysostôme, club visiteur, M. ALFRED MONIERE, président de l'Organisation Sportive de Beauharnois, M. HORMISDAS ROY, maire, M. ARTHUR CARON, échevin, M. J. EMILE LEMAY, échevin, M. l'abbé GEORGES QUENNEVILLE, aumônier de l'O.S.B., le Rév. Père BERARD, c.s.v., aumônier de l'Ecole Supérieure, le Rév. FARLEY, c.s.v., de l'Ecole Supérieure, M. PAUL TAILLEFER, MM. MARTIN CREGG, ROGER LAROCHE, Mlle THERESE MONIERE, Reine des Sports, M. RAYMOND GARIEPY, Roi, ainsi que M. DAN WARREN, instructeur n'apparait pas: M. LUCIEN PRIMEAU, sec.-trés. On remarque également les porte-couleurs du club local et de St-Jean Chrysostôme. — (Photo Studio Ladouceur et Leduc).

$500.00 POUR LES OEUVRES SACERDOTALES



Récemment quelques membres de la Société des Artisans de Valleyfield et Beauharnois se rendaient à l'évêché de Valleyfield pour remettre à S.E. Mgr J. Alfred Langlois un chèque au montant de $500.00, résultat d'une souscription organisée par la Société des Artisans au profit des Oeuvres Sacerdotales. Cette photo fut prise alors que M. Albert Rhéaume fait la remise du chèque à S.E. Mgr Langlois. On remarque sur la photo, de gauche à droite, M. ROGER BERGEVIN, président de la souscription à Beauharnois, M. AIME GALIPEAU, censeur, M. JEAN-PAUL TROTTIER, président de la Locale Ste-Cécile, M. ARMAND BERNIER, propagandiste à Bellerive, S.E. Mgr J.-ALFRED LANGLOIS, M. MARIUS MAJEAU, président de la souscription à Valleyfield, M. ALBERT RHEAUME, président régional, M. WILFRID BRAZEAU, propagandiste pour la Locale Ste-Cécile, M. HERVE LEDUC, vice-président pour la Locale Ste-Cécile, et M. LUDGER LABERGE, conseiller de la Locale Ste-Cécile. — (Photo Studio Elie Gendron).

PRESENTATION D'UNE PLAQUE SOUVENIR A M. EUGENE GOUGEON



Récemment les directeurs de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield se réunissaient à la demeure de M. Eugène Gougeon, ex-président de la Chambre Cadette, pour lui remettre une plaque souvenir. Cette photo fut prise au moment où M. ROLAND COTE, président actuel de la Chambre Cadette, remettait la plaque souvenir à M. EUGENE GOUGEON. On remarque également sur la photo M. JEAN MARC CLERMONT, M. NORMAND ST-JEAN, M. JACQUES LAPOINTE, ex-président, et M. GERALD MEUNIER, président régional. — (Photo Studio Lavoie).

LA SOCIETE SAINT-JEAN BAPTISTE



Récemment le Cercle d'Entr'aide de la Société St-Jean-Baptiste de Valleyfield a remis à Mme Claire Lafontaine, de Valleyfield, un chèque au montant de $432.00. Cette remise eut lieu à la suite du décès de M. Albert Lafontaine qui était membre de la caisse de décès de la Société. Sur cette photo on remarque de gauche à droite, M. B. CARRY, sec.-trés. diocésain, Mme C. LAFONTAINE, Me ALBERT LEBLANC, prés. diocésain, et M. HENRI SAUVE, président de la Section de Bellerive. C'est le 3e chèque payé par le Cercle d'Entr'aide Salaberry une organisation de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield. Cependant c'est le premier chèque qui est payé à Valleyfield même.

EN AFFAIRES



M. GERALD BOYER, qui a été au service de la Shawinigan Water & Power Co., durant 13 années et émetteur de license de radio 16 ans, vient de se porter acquéreur de la Librairie L. N. Leduc Enrg., rue Nicholson, Valleyield. M. Boyer continuera aussi d'exploiter la Librairie Bellerive, à Bellerive. — (Lire page 9).

CONFERENCIER



Son Excellence Mgr PERCIVAL CAZA, évêque auxiliaire du diocèse de Valleyfield, qui prononcera une conférence dimanche prochain, le 13 janvier, au sous-sol de la cathédrale. Tous les Ligueurs du Sacré-Coeur sont invités à cette réunion.

DECEDEE



Mme HENRI HUOT de Beauharnois, décédée le 1er janvier dernier à l'âge de 61 ans. Les funérailles ont eu lieu vendredi dernier, le 4 janvier, en l'église St-Clément de Beauharnois, M. l'abbé Gérard Desrochers chanta le service funèbre, assisté de M. l'abbé Georges Henri Cartier et du Rév. Père Philippe Laurin, P.B., comme diacre et sous-diacre.

MARIES A MONTREAL RECEMMENT



M. GEORGES BILLETTE, fils de M. Edmond Billette, Valleyfield, et Mlle YVETTE BROCHU, fille de M. Napoléon Brochu, de Métis Beach, Québec, dont le mariage a été célébré récemment en la Cathédrale de Montréal. Cette photo a été saisie lors du départ de M. et Mme Georges Billette pour leur voyage de noces. Ils habiteront Valleyfield à leur retour. — (Photo Studio Marcel).

Nouvelles de Beauharnois

(Lire pages 6-7-8-9)

Imposantes funérailles de M. l'abbé A. Paiement en la cathédrale lundi matin

Le défunt était âgé de 60 ans — Ancien vicaire à la cathédrale — Curé à Ste-Philomène — S.E. Mgr Percival Caza chanta le service funèbre

Lundi dernier, le 7 janvier, avaient lieu en la cathédrale de Valleyfield les funérailles de M. l'abbé Alexandre Paiement, décédé samedi dernier à l'âge de 60 ans, après une longue maladie.

Le service funèbre fut chanté par S.E. Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield, assisté de M. le curé Médard Montpetit, comme prêtre assistant, et de MM. les abbés Ivanhoe Julien et J. Morand comme diacre et sous-diacre. S.E. Mgr J. Alfred Langlois assistait au trône. Dans le choeur on remarquait plusieurs membres du clergé.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Louis-de-Gonzague.

Ce départ est une grande perte pour le diocèse de Valleyfield car les paroissiens qui ont connu M. l'abbé A. Paiement connaissaient son grand dévouement et son grand zèle.

Natif de St-Louis de Gonzague, M. l'abbé Paiement fit ses études classiques au Séminaire de Valleyfield pour être ordonné prêtre en 1920. Il fut par la suite nommé vicaire à la cathédrale où il exerca son ministère pendant une dizaine d'années.

En 1936, S.E. Mgr J. Alfred Langlois lui confia la belle paroisse de Ste-Philomène où il fut curé jusqu'en 1950 alors qu'il fut frappé par la maladie.

Il laisse pour pleurer sa perte une soeur, Mlle Yvonne Paiement, ainsi que trois frères.

Corriveau et Kwong sont encore les meilleurs compteurs en dépit des récentes défaites

Joannette et Irvine maintiennent leur position dans le classement de la Ligue Sénior de Hockey

Les Braves de Valleyfield ont connu une mauvaise semaine dans la ligue Québec Senior en ne gagnant qu'une seule de leurs quatre joutes et cela a plus que reflété dans la classement de ses compteurs. Cette nouvelle est rédigée mardi matin.

André Corriveau des Braves, premier du classement depuis quatre semaines, a conservé cette position en dépit du fait qu'il a collecté seulement trois points pour porter son total à 50, deux de plus que Larry Kwong, son coéquipier. Non loin en arrière vient pourtant Les Douglas des Royaux avec 46 points et Jack Irvine, du Valleyfield avec 43 points dont 13 buts et 30 assists. Voici le classement des meilleurs compteurs en date de mardi matin le 8 janvier 1952:

	B.	A.	Pts
Corriveau, Valleyfield	22	28	50
Kwong, Valleyfield	27	21	48
Douglas, Royals	13	33	46
Irvine, Valleyfield	13	30	43
Kuntz, Ottawa	16	24	40
Wray, Chicoutimi	14	26	40
Malone, Royals	17	22	39
Beliveau, Québec	16	22	38
L. Tremblay, Québec	14	24	38
Joannette, Valleyfield	15	21	36
Dagenais, Ottawa	14	22	36
White, Chicoutimi	17	18	35
Johnson, Ottawa	14	20	34
Kyle, Sherbrooke	11	23	34
Gravelle, Ottawa	14	19	33
Buchanan, Shawinigan	14	18	32
Carnegie, Québec	13	19	32
Leclair, Québec	15	16	31
Moore, Chicoutimi	12	19	31
Bonin, Québec	11	20	31
Gaudreault, Québec	14	16	30
Riopelle, Ottawa	11	19	30
Robert, Québec	12	16	28
Planche, Sherbrooke	12	15	27
L. Smrke, Chicoutimi	8	19	27
Giesebrecht, Ottawa	11	15	26
Campeau, Sherbrooke	9	17	26
Glaude, Chicoutimi	9	17	26
N. Tremblay, Sherbrooke	7	19	26
B. Pépin, Sherbrooke	12	13	25
Ouellette, Shawinigan	8	17	25

Une partie de cartes ici le 22 janvier

Organisée par les Dames de Charité au profit de l'Hospice

A toutes les dames de charité, je souhaite une année de paix, de bonheur.

Notre comité demande le concours de chaque membre pour nous aider à réaliser un beau succès le 22 janvier prochain.

Il faut cette fois seconder financièrement les religieuses qui dirigent l'Hospice St-Vincent de Paul.

A huit heures du soir, le 22 janvier, nous aurons au sous-sol de la cathédrale une partie de cartes des kiosques attrayants, un bon restaurant, de beaux prix, du chant par les orphelines et le tirage du manteau de fourrure et des autres prix.

Le prix des billets est de cinquante sous. Pour les personnes qui ne désirent pas jouer aux cartes, leur billet leur donnera droit à une chance à chacun des cinq kiosques.

Tout le monde est invité. Les billets sont en vente à l'Hospice St-Vincent de Paul, chez Mme Alcide Miron, 105, rue Lasnier, chez Mme J. H. Sauvé, 238, rue St-Laurent, au Magasin A. H. Besner à la caisse et Chez Mme J. C. Besner, 291, rue Victoria, Valleyfield.

La présidente des Dames de Charité.

Collision entre un autobus et un automobile dans le brouillard dimanche soir

Les deux occupants de l'auto subissent de légères blessures — Aucun blessé dans l'autobus — Dommages assez élevés — Deux autres accidents

Dimanche dernier, le 6 janvier, une collision est survenue sur la rue Dufferin entre un autobus de la Cie de Transport Provincial et une auto, conduite par M. André Galipeau. Les deux véhicules circulaient en sens contraire sur la rue Dufferin. L'autobus, conduit par M. Marcel Deschamps, allait de l'est à l'ouest et le véhicule de M. Galipeau de l'ouest à l'est. Un épais brouillard couvrait Valleyfield à cette heure-là.

Au moment de la rencontre, l'auto dérapa et vint en collision face à face avec le gros véhicule. M. Galipeau subit de légres blessures au front ainsi que M. Emilien Ethier, qui se trouvait dans l'auto de M. Galipeau. Les dommages s'élèvent à environ $200.

Accident rue Ellice

Le 4 janvier dernier, un accident d'autos est survenu sur la rue Ellice, en face du numéro 187. M. Nazaire Bourdeau circulait de l'ouest à l'est sur la dite rue et, comme il arrêtait, il fut frappé par le camion de la Nichols Chemical Ltd, conduit par M. Bertrand Provost. Ce dernier suivait le véhicule de M. Bourdeau et ne put stopper à temps pour éviter la collision. Les dommages s'estiment à environ $75.00.

Jeune garçon blessé

Le 6 janvier dernier, M. Jean Miljour, âgé de 8 ans, fils de M. et Mme Léo Miljour, fut légèrement blessé à l'oreille droite alors qu'il fut frappé par l'auto de M. Arthur Beaupré, en face du numéro 41, rue Notre-Dame.

Le jeune garçon s'amusait sur une glissoire dans la cour et, comme son traineau se rendait jusque dans le chemin, il fut frappé par le véhicule en sortant entre deux bancs de neige. Le conducteur ne vit pas l'enfant à temps et ne put arrêter son auto.

Le jeune Miljour fut pansé sur les lieux par le sergent A. Boyer, de la Police Municipale.

Films de la semaine à Huntingdon

Théâtre

Huntingdon

Sam. Dim. Lun. Mar.

2 excellents films!

"The Barefoot Mailman"

en TECHNICOLOR!

Une histoire romantique pleine d'action et d'aventure . . . avec

Terry Moore

Robert CUMMINGS

JEROME COURTLAND

2ième film

"Rhythm Inn"

mettant en vedette

JANE FRAZEE
FRITZ FELD
The Rhythm Inn Dixiland Band

Aussi

DIMANCHE seulement

3ième attraction en FRANCAIS!

Alan LADD

Des aventure passionnantes, de l'action, de l'amour

'La Derniere Course"

avec GAIL RUSSELL

Théâtre

O'Connor

Sam. Dim. Lun. Mar.

Un grand programme double spécial!

Samedi matinée à 1.15

Un film musical que vous ne devez pas manquer!



Aussi



Aux deux théâtres, présentation continue chaque dimanche de 1 à 11.30 p.m.

POUR VOTRE RAPPORT D'

Impôt sur le Revenu

VOYEZ

ROBERT SAUVE

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

Ouvert tous les soirs

57, rue Nicholson **Téléphone 706**

VALLEYFIELD, P.Q.

Bureau: 32, Ste-Cécile **Téléphone 240**
Valleyfield, Qué.

Lemieux & Savard

AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R. — Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L., — Tél. Rés. Mtl. WA. 8877



ENSEMBLE
à partir de $95.00

Saniel & Fils Enrg. — HORLOGER DEPUIS 1935 BIJOUTIER

23b, St-Laurent
Tél. 1380-R **Valleyfield**

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudi et samedi;
Pour appointement
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal.

Enlèvement d'une personne bien connue ici

Madame Huguette Lemay, 22 ans, nièce du Dr et Mme Dolphé Perron, de Valleyfield, aurait été enlevée en fin de semaine dernière en Floride — Détails de la famille

Une jeune femme bien connue à Valleyfield où elle passait chaque année plusieurs mois en visite chez ses parents, Dr et Mme Dolphée Perron, oncle et tante, fait aujourd'hui le sujet de conversation dans toute notre région et ailleurs à la suite de son présumé enlèvement.

Mme Georges Lemay, née Huguette Daoust, de Montréal, assistait régulièrement aux joutes des Braves à Valleyfield avec son oncle et sa tante, Dr et Mme Perron et on la voyait à toutes les joutes disputées par notre équipe au Forum. Elle était bien connue à Valleyfield, surtout avant son mariage, alors qu'elle rendait visite à ses parents et nombreux amis à Valleyfield.

Les parents de la jolie Huguette Lemay, 22 ans, portée disparue à Miami, en Floride, se disaient convaincus vendredi soir dernier, qu'elle a été enlevée et probablement transportée à Cuba.

La famille offre une récompense à toute personne pouvant fournir des informations permettant de retracer la jeune femme.

Mlle Carmen Lemay, 24 ans, belle-soeur de la jeune femme disparue, a déclaré: "Huguette est une jeune femme sage, fort éprise de son mari, et elle ne l'abandonnerait jamais volontairement".

M. Georges Lemay, 27 ans, mari de la disparue, s'occupe de transactions immobilières, en société avec sa mère, à Montréal.

Me Raymond Daoust, jeune avocat de Montréal et frère de la jeune femme disparue, lui aussi bien connu à Valleyfield, a pris l'avion à destination de la Floride, samedi soir, afin d'aider à la retracer.

Au cours d'un appel téléphonique, après son arrivée à Miami, il a déclaré à sa mère: "Je suis certain que Huguette a été enlevée, mais j'ai la ferme intention de la retrouver."

Il a dit avoir l'intention de se rendre à Cuba, afin de poursuivre les recherches.

Il y a moins d'un an, Huguette s'était classée dans les semi-finales d'un concours de beauté institué sous les auspices de la compagnie de cinéma canadienne Québec Productions.

Mlle Carmen Lemay dit que la disparition de Huguette l'a profondément touchée.

"Nous tenons Huguette en si haute estime. Elle filait le parfait amour avec son mari. Avant leur mariage, en mai dernier, ils échangeaient environ 25 appels téléphoniques par jour, à tel point que Mme Lemay dut intervenir, les clients ne pouvant plus loger aucun appel téléphonique au bureau.

"Huguette est très jolie, elle est très délicate et pèse environ 100 livres. Elle a fait plusieurs conquêtes avant de marier mon frère en mai dernier.

"Nous sommes certains qu'elle a été enlevée. Me Raymond Daoust dit avoir fait publier un avis à l'effet qu'aucune procédure ne serait prise si elle était retournée saine et sauve.

Récompense de $500

"Ma mère offre une récompense de $500 pour toute information qui permettra de la retracer."

A Valleyfield, Dr et Mme Perron, soutiennent que leur nièce n'est pas sportive et qu'il est impossible qu'elle soit allée à la pêche.

"Elle est toute simple, possède une personnalité attachante, et est très recherchée des hommes comme des femmes.

"M. Lemay raconte qu'il était sur le quai avec Huguette en compagnie de 10 autres personnes — des touristes — lorsque Huguette annonça son intention de retourner au chalet parce qu'elle avait froid. Il ne l'a plus revue par la suite."

Fort jolie elle-même, Carmen exprime l'espoir que Huguette sera retracée.

"Nous prions pour qu'elle revienne saine et sauve, et nous espérons qu'on ne lui fera aucun mal."

Mariés l'an dernier

Les Lemay se sont mariés l'an dernier à Montréal, où Huguette étudiait afin de devenir artiste de la radio, jouant parfois des rôles secondaires et faisant du théâtre à l'occasion. Ils passèrent leur lune de miel à Miami et décidèrent alors d'y retourner cette année, au cours des vacances de Noel.

Daoust et Lemay se proposent de se rendre à Key West afin de participer aux recherches. La patrouille routière mande que des avions survolent encore la région où Mme Lemay est disparue.

La famille Daoust est bien connue à Montréal et à Valleyfield. La police de Montréal et la police de la province de Québec ont demandé à la police de Floride de collaborer entièrement avec Daoust dans les recherches entreprises afin de retracer la jolie jeune femme.

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD



GRATUIT — Un tableau où sont reproduits en couleurs 30 coquetels recherchés. Peut être encadré. Spécifier si on le veut en français ou en anglais. Ecrire à Melchers, C.P. 279, Montréal, P.Q.

Au
Théâtre Bellerive
Dimanche, le 13 janvier
GARY COOPER

Un film très émouvant et rempli d'actions
"L'Horizon en flammes"

Au
- Théâtre Bellerive -
JEUDI • VENDREDI • SAMEDI
17-18-19 JANVIER
"Golden Horde"
(en couleurs)
Ann Blyth - David Farrar
— aussi —
"Tiger Man"
Richard Arlen - Vera Hruba Ralston
Reprise: "Federal Man"
William Henry - Pamela Blake

Au théâtre Bellerive
HORAIRE
Dimanche
le 13 janvier
"L'Horizon en flammes"
Gary Cooper
La tribu perdue
Johnny Weismuller
Myrna Dell
3 PRESENTATIONS
1ère représentation 1.30
2e représentation 6.00
3e représentation 9.00

Bellerive
LUNDI • MARDI • MERCREDI
14-15-16 JANVIER


— aussi —
'Hard, Fast and Beautiful'
Claire Trevor — Sally Forrest

A VENDRE

Un terrain de 40 x 80 avec bâtisse situé à l'extrémité de la rue St-François, près des Religieuses Dominicaines. S'adresser à 24, rue Poissant, Valleyfield. 10-17-24-p

Bâtisse pour démolir et matériel de construction à vendre. S'adresser à Maurice Lapointe, Bellerive 5-10-15-$1., 37, avenue Grande-Ile, tél. 9, Bellerive-Valleyfield. 10-17-24-p

Un poêle à chiens chauds et à hamburgers de marque "Service Hall". S'adresser à 74, rue Viau, Valleyfield, tél. 2055-W. 10-17-24-p

Une caisse enregistreuse en parfait état. S'adresser à 33, rue Hannah, Beauharnois, Qué. 10-17-24-p

Des cèdres debout pour servir de piquets. S'adresser à M. Emile Legault, Huntingdon. Tél. 929. 10-p

Un poêle à patates frites, une éplucheuse, une trancheuse ainsi qu'un réfrigérateur à Coke et un système complet d'aération allant au-dessus du poêle. Le tout en très bonne condition. Royal Bowling, M. Hubert De Laplante, 62 rue St-Laurent, Beauharnois, tél. 804. 11-18-25-c

Un gros poêle "Bélanger" avec bruleur et réchaud, un feu de 10 pouces, 2 ans d'usure seulement. S'adresser à M. Georges Prud'homme de Ste-Martine, adresse postale, R.R. 3, Beauharnois. 11-18-25-c

IN MEMORIAM

ROY — Chère Marquise, il y a déjà huit ans que tu nous a quittés. Le temps passe, mais nous te pleurons toujours. Ne nous oublie pas du haut du ciel, continue à nous aider. De ton père, ta mère, tes soeurs et tes frères qui t'ont aimée.

Une grand'messe sera chantée, le 14 janvier, à 8 heures en l'église paroissiale d'Ormstown, par ton père et ta mère, M. et Mme Cléophas Roy.

POUR FAVEUR OBTENUE

Il me fait plaisir de rendre public que j'ai obtenue une faveur de Marie Reine des Coeurs avec promesse de faire publier. Un citoyen de Beauharnois. 11-p





STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
41, Ellice Tél. 286-J
BEAUHARNOIS

A LOUER

Chambre meublée à louer, usage de la cuisine si désiré. S'adresser à 25, rue Bissonnette, tél. 2107-J, Valleyfield. 10-17-24-p

Petit logement de 2 appartements comprenant une cuisine et une chambre à coucher. Chauffé, éclairé, meublé ou non, eau courante, entrée privée, très propre, libre immédiatement. Personnes mariées préférées. S'adresser à 240, rue St-Laurent, tél. 2083R, Valleyfield.

Deux belles chambres. S'adresser à 62, rue Ste-Cécile, tél. 2126-M ou 864, Valleyfield. 10-c

Quatre chambres meublées ou non à louer, pouvant aussi servir de logis ou séparément. Eau courante. Maison neuve. S'adresser à 49, rue Stewart, Valleyfield. 10-17-24-p

REMERCIEMENT

La famille de M. Aimé McSween remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Aimé McSween, décédé le 8 décembre dernier, soit par des offrandes de messes, bouquets spirituels, marque de sympathie, prières, visite ou assistance aux funérailles.

La famille ELIE ANDRE désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies, bouquets spirituels, messes, visites, assitances aux funérailles, etc., lors du décès de Madame Elie André, née Lucille Pilon, survenue le 4 décembre dernier à l'âge de 29 ans.

PENSIONNAIRES DEMANDES

On demande des pensionnaires. Chambre et pension pour hommes. Chambre de bain avec eau chaude et eau froide, un bon chez soi.. Privilège du téléphone, maison située près de la manufacture de coton. Lavage fait à la maison. $14. par semaine. S'adresser à 23, rue Penon, Valleyfield-Nord. 10-17-p

ON DEMANDE

Demoiselle sténographe demandée pour travail de bureau à Huntingdon. Tél. 465, Huntingdon. 10-p

VENDEURS DEMANDES

Vendeurs et vendeuses demandés pour lignes se vendant à toutes les ménagères. Garanti $50.00 par semaine à bon travailleur, plein temps ou temps partiel, expérience non nécessaire. Information
SERVEX Enrg.
Casier Postal "N" Tél. 481-J
Beauharnois
11-18-25-c

Perdu

Sur la route entre Valleyfield et Montréal, 2 cylindres de liquide carbonique ont été perdus récemment. Les cylindres sont de couleur aluminium. Récompense à la personne qui les rapportera à Patenaude Express, 25, rue Webb, Valleyfield, tél. 459 et 668. 3-10-p

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché, Tél. 2697-W

AYEZ UNE BELLE POITRINE

— Mesdames, mesdemoiselles, demandez notre prescription pour acquérir une belle poitrine. Informations gratuites.
— S'adresser: Pharmacie Labrosse, 56, rue St-Laurent, tél. 2080, Ville.

Ste-Barbe

Va et Vient

M. et Mme Hervé Girouard et leur fils J. Denis visitaient la famille J. P. Levesque dernièrement.

M. et Mme Oscar St-Onge et leurs fils Roland et Michel étaient de passage à Montréal dernièrement.

MM. et Mmes Ernest Bergevin, Oscar Benoit, Bruno Hébert, MM. Albert St-Onge, Maurice Bergevin, Claude Reid, Gilles Berthiaume, Arthur Hébert et Mlles Luce Bergevin, Jeannine Robidoux, Cécile St-Onge, Jeannine Benoit étaient de passage à Bronsburg dimanche dernier invités de M. et Mme Lafleur.

Mlles Florette Daoust, Clarisse Litalien, Jeannine et Lise Pinsonneault, Marie-Paule Girouard et Emma Primeau de l'Ecole Normale de Valleyfield et Mlle Gertrude Poirier de Rigaud, MM. J. Denis Girouard et Roland Litalien du Séminaire de Valleyfield ainsi que Georges Emile Girouard d'Oka passèrent les fêtes dans leur famille.

Souhaits

Meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme Adrien Beaulieu qui ont célébré leur anniversaire de mariage le 7 janvier, de la part de leurs parents et amis.

Bonne fête à Mlle Lucille Bergevin qui a célébré son anniversaire de naissance le 4 janvier, de la part de ses parents et amies.

Bonne fête à Mme Roméo Girouard qui a célébré son anniversaire de naissance le 5 janvier, de la part de son époux et de ses enfants.

Bonne fête à Mlle Marie-Claire Poirier qui a célébré son anniversaire de naissance le 6 janvier, de la part de ses parents et amies.

Bonne fête à M. Camille Pinsonneault qui célébrait son anniversaire le 7 janvier, de la part de ses parents.

Bonne fête à Mme Anatole Théorêt qui célèbrera son anniversaire de naissance le 12 janvier, de la part de son époux, de ses parents et amies.

M. Léo St-Onge de Valleyfield a fait un beau geste sportif en donnant la somme de vingt-cinq dollars au Cercle Sportif de Ste-Barbe pour l'installation du système d'éclairage. Sincères remerciements de la part du Cercle et des jeunes de Ste-Barbe.

Il nous fait plaisir de mentionner aussi le cadeau d'une douzaine de bâtons de hockey au club, don de M. Albert Leduc, industriel bien connu de Valleyfield.

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 16 Jeudi, le 10 janvier 1952 No 32

Huntingdon

40e anniversaire

M. W. Kenneth Pope, gérant de la Banque de Montréal, succursale locale, célébrera vendredi son quarantième anniversaire comme employé de banque. Natif de Hensall, Ont. il y débuta dans sa carrière en 1912. En 1940, il se voyait transféré à Huntingdon. M. Pope fait partie du Board of Trade, du Curling Club et du Rotary Club.

Dommages par la fumée

La fumée provenant d'un brûleur à l'huile défectueux endommagea la marchandise chez Marchand Frères durant la nuit du 28 au 29 décembre. Les propriétaires s'estiment heureux de s'en être tirés ainsi, même si les dommages sont passablement élevés; en fait un feu aurait pu résulter de cette défectuosité.

Tirant à sa fin

La campagne de souscriptions en faveur du Timbre de Noël se terminera la semaine prochaine. Le montant total des souscriptions se chiffre présentement à $1,313.

Sous arrestation

Deux jeunes hommes de St-Chrysostôme ont été conduits devant le magistrat Fortin à Valleyfield où ils ont plaidé coupables sous une accusation de vols d'arbres de Noël pour un valeur de $75. Procédait à l'arrestation détective Crevier, aidé des officiers Leduc et Cartier.

Les premiers à l'Ecole de Bellevue

Au mois de décembre 1951

Ecole de Bellerive

Examens de décembre:

3e année — Louise Fortier 80, Lise Laurin 79, Brian Young 78, Maryse Faubert 77, Gilles Marchand 74, Richard Bergeron 68, Claire Daoust.

2e année — Micheline Bigaouette 90, Gaétan Bouchard 86, Lise Demers 84, Claire Bouchard 82.

1ère année: Gilles Lantifier 97, Ginette Rolland 97, Pierre Picard 97, Cécile Lefort 93, Aline Grégoire 85, André Dupont 82.

Madeleine Marchand, inst.

A VENDRE

Bons poêles usagés à bois, charbon, à l'huile et à l'électricité; en très bon ordre. Bons prix.
S'adresser à:
Electrical Home Ltd.
16, rue Nicholson Tél. 51
VALLEYFIELD
(X.N.)

La ferme expérimentale de Ste-Clothilde-de-Châteauguay fait le sujet de commentaires

Dans les comtés de Châteauguay et Huntingdon on compte une étendue de 17,000 acres — Sols organiques pratiques à la culture et la production extensive de légumes

M. G. S. Browne, du service des fermes expérimentales et directeur de la sous-station de Sainte-Clothilde, fait une étude sur les sols organiques du Canada dont voici un bref résumé:—

"Le présent bulletin a été préparé en vue de fournir des renseignements à ceux qui s'intéressent à la production des récoltes de légumes sur les sols organiques du Québec et de l'Est de l'Ontario. Une forte proportion des données utilisées proviennent des résultats des expériences effectuées à la Sous-station expérimentale fédérale pour les terres noires à Sainte-Clothilde, P.Q., établie en 1936.

Le classement

Certains sols organiques de l'est du Canada conviennent très bien à la production extensive des légumes. Aucun relevé complet de ces régions n'a été effectué, mais au moins 250,000 acres pourraient être exploitées avec profit. Dans les régions de terre noire de l'est de l'Ontario et du Québec moins de 20,000 acres sont consacrées à la production de légumes et une étendue encore plus faible sert à cette production dans les provinces Maritimes. Les classificateurs de sols du Québec ont étudié et classifié les sols organiques du sud-ouest du Québec qui couvrent 51,000 acres. De cette superficie, 27,000 acres étaient prêtes à être exploitées en 1950; les débouchés des drainages y avaient été complétés, tandis qu'une bonne partie du terrain se trouve à des endroits qu'on peut irriguer facilement et de façon rationnelle.

Dans Châteauguay

La région la plus étendue, qui comprend 17,000 acres, se trouve dans les comtés de Châteauguay et d'Huntingdon près du village de Sainte-Clothilde. Une autre région de 10,000 acres s'étend à l'est de la région de Sainte-Clothilde dans le comté de Napierville, près de la ville du même nom. Les deux régions sont limitées par des cours d'eau qu'on a creusés afin d'assurer un bon drainage. D'autres superficies plus petites variant de 500 à 5,000 acres se rencontrent dans la même région. Toute la région est bien desservie par de bonnes routes et des chemins de fer et la plus grande partie se trouve à moins de 50 milles de Montréal. D'autres villes et villages sont à des distances qui permettent une expédition facile.

Le climat de la région convient très bien à la production des légumes. La précipitation normale est de 35 à 40 pouces par année, tandis que la température moyenne mensuelle varie d'environ 50° F. en mai et septembre à 70° F. en juillet et août. La période sans gelée s'étend ordinairement du milieu de mai à la fin de septembre.

Réaction du sol

Au moins 80 p 100 des terres noires de ces régions sont inexploitées et recouvertes d'une végétation qui révèle la réaction du sol et la hauteur de la nappe aquifère. Lorsque le sol est presque neutre et que le niveau de l'eau en été se maintient à deux ou trois pieds en dessous de la surface, le couvert est ordinairement formé de cèdres, d'érables rouges, de peupliers et d'ormes. Lorsque le sol est très acide, l'épinette, le mélèze et le bouleau blanc dominent. Sur les terres noires dont la nappe aquifère est élevée on rencontre des saules nains et d'autres arbustes à pousse peu élevée. Dans les endroits découverts les joncs, les laiches et les graminées tolérantes à l'humidité recouvrent le sol. Sur de faibles étendues assez rares où le sol est très acide, la couverture est formée surtout de mousses et d'arbustes tolérants à l'acidité.

Notes Sociales

Nouvelles sociales

Meilleurs souhaits de fête à M. Louis Beaupré qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses parents M. et Mme Arthur Beaupré.

Félicitations à Mlle Gertrude Pilon et à M. Léon Leduc dont les fiançailles ont eu lieu à Noel. De la part de leurs parents et amis.

M. et Mme Roland Durocher de Bellerive ont passé quelques jours à Glen Robinson et Vankleek Hill, Ont.

Bonne fête à Mlle Rachel Leduc de Bellerive qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de son père et ses frères et soeur.

Le Révérend Frère Wilfrid Bray du Collège Bourget de Rigaud a passé la fin de semaine à Valleyfield chez M. et Mme Ovila Loiselle.

M. et Mme Ira Carter de Toronto, M. et Mme John Menzie de Montréal ainsi que M. Frank Carter de Nouvelle-Ecosse ont passé les fêtes de Nouvel An chez M. et Mme Eric Hooton de Bellerive.

Naissance

DESJARDINS — En l'église de l'Immaculée Conception de Bellerive dimanche, le 6 janvier 1952, a été baptisée par M. l'abbé C. Beriault Marie Georgette Lise, enfant de M. et Mme Emile Desjardins née Elia Joannette. Parrain et marraine, M. et Mme Rolland Cardinal, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse, Mlle Laurette Beaupré, cousine de l'enfant.

MM. et Mmes Arthur et Adrien Léger de Bellerive rendaient visite ces jours derniers à M. et Mme Henri Lefebvre de Williamstown.

M. et Mme Nelson Poirier et leurs fillettes Micheline et Isabelle de Thetford Mines sont présentément de passage à Valleyfield chez M. et Mme Georges Poirier.

M. Pierre Chalifour répresentant des produits W. H. Schwartz est actuellement de passage à Valleyfield.

Ste - Philomène

Souhaits

A tous mes parents, amis et abonnés à La Gazette, je souhaite une bonne et heureuse année.

Meilleurs souhaits de bonheur à M. Lévis Reid de Montréal qui célébrait son anniversaire de naissance le 3 janvier. De la part de sa nièce.

Voeux de bonheur à la jeune Evelyne Vallée qui célébrait son 3ième anniversaire de naissance le 16 décembre. De la part de ses grands-parents Vallée.

Mmes Candide Dumouchel, Ernest Vallée, Aubert et Angelbert Pitre assistaient dernièrement aux funérailles de M. Bertrand Boulé décédé accidentellement à Kingsley Falls.

M. et Mme Joseph Prud'homme, Mme Albert Picard et ses enfants Jean-Claude et Jeannine chez M. Antonio Laberge de Chateauguay.

M. et Mme Rolland Arsenault à Montréal.

M. Daniel Bigras à Boucherville ces jours derniers.

M. Albert Prud'homme à Montréal.

M. Daniel Bigras et Mme François Bigras à St-Jean Chrysostome dimanche dernier.

M. et Mme Gérard Reid et leurs enfants Bernard et Louise de Chateauguay en promenade chez M. et Mme Gérard Laberge à la fête de Noel.

Mme Pierre Labrie à Montréal la semaine dernière.

Décès

A Ste-Philomène de Châteauguay le 28 décembre à l'âge de 58 ans est décédé Armand Desgroseilliers célibataire, fils de feu M. et Mme Alphonse Desgroseilliers. Ses funérailles ont eu lieu lundi en l'église paroissiale de Ste-Philomène et inhumation au cimetière de Ste-Martine.

Mort accidentelle

Un bambin de 5 ans et demi Michel Blonin dont les parents demeurent à Ste-Philomène de Châteauguay a été heurté par une automobile sur la grand'route en face de sa demeure. Il a succombé quelques heures plus tard à l'hôpital où il avait été transporté.

Sincères sympathies à la famille éprouvée.

A Montréal le 12 décembre 1951, dans sa 26e année est décédée Hélène Reid épouse de Raymond Loiselle. Ses funérailles ont eu lieu à Chateauguay. La défunte laisse dans le deuil outre son époux, 1 fillette âgée de 2 ans, sa mère Mme Eugène Reid, son beau-père Domina Loiselle, et plusieurs frères et soeurs, ses beaux-frères Roger, Adrien et Guy Loiselle.

Nos sincères sympathies à M. Raymond Loiselle et à sa famille.

A Ste-Philomène de Châteauguay le 13 décembre à l'âge de 63 ans est décédée subitement Mme Domina Loiselle, née Clémentine Gervais. Ses funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale de Ste-Philomène de Châteauguay. La défunte laisse outre son époux 4 fils Roger, Adrien, Raymond et Guy Loiselle, ses frères Joseph, Paul, Wilfrid, Phidime, Hormas Gervais et Marcel Caron, ses beaux-frères: Roméo, Léo Paul, Léo, Falconio, Wilfrid Loiselle, Conrad Trudeau; 3 petits-enfants: Monique, Serge, Louise Loiselle et plusieurs neveux et nièces. Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Samedi le 22 décembre à Montréal fut célébré le mariage de Mlle Pauline Meloche, fille de M. et Mme Paul Meloche de Montréal avec M. Léo Loiselle B.A. Ph. fils de M. et Mme Honorius Loiselle de Ste-Philomène de Châteauguay.

M. et Mme Roland Vallée et leurs enfants, Mme Léopold Giroux et ses enfants chez M. Raoul Sénécal à la fête de Noel.

Mlle Madeleine Huot de Montréal en promenade chez son oncle Hervé Huot.

M. Jean Dumouchel assistait au réveillon de Noel chez M. Desmarais de St-Rémi.

DISPARUE



Mme Huguette Lemay, nièce du Dr et Mme Dolphé Perron de Valleyfield, portée disparue depuis vendredi dernier en Floride. Lire détails en page 3.

CLAUDE BOURGEOIS Ing. P. — *LOUIS P. DEROME* Ing. P. et A.G.

BOURGEOIS & DEROME

Ingénieurs conseils — Arpenteur géometre

PLateau 7837 — 266 ouest, St-Jacques, Suite 318 Montreal

Tél. Résidence 884-J **Tél. Bureau 243**

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.

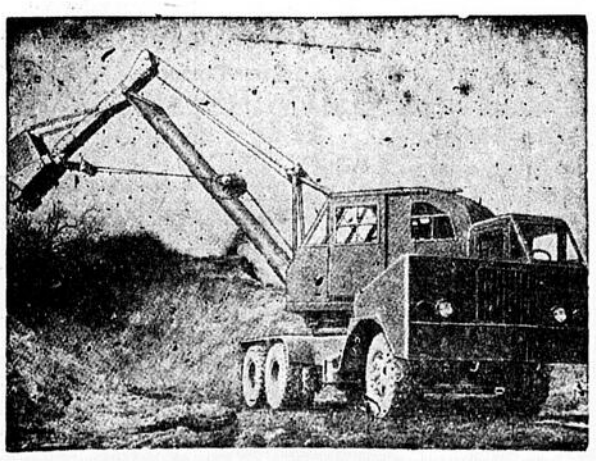
J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché **Valleyfield**

Eddy Pigeon **J. - I. Pigeon**



PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL 9664, Lajeunesse DUpont 4411

VALLEYFIELD 44, Ste-Cécile Tél. 145

Delpha Sauvé **Robert Sauvé, B.A.**

Assurances - Immeubles

VOYEZ

SAUVÉ & FRÈRE

57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.

TEL. 706

COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?

Adressez-vous à

SAUVÉ & FRÈRE

Delpha Sauvé **Robert Sauvé**

Courtiers licenciés en immeubles

57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.

Si vous êtes vendeur, nous avons l'acheteur
Si vous êtes acheteur, nous avons le vendeur

RESIDENCES PRIVEES ET LOTS VACANTS

Lots, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Lots Chemin de Ligne, Paroisse Grande-Isle, Valleyfield
Lot rue Viau, Valleyfield
Bâtisse, 1 logis, rue Victoria, Valleyfield
Bâtisse un logis, rue du Marché, Valleyfield
Bâtisse 2 logis, rue Edmond, Valleyfield
Bâtisse, 2 logis, rue Viau, Valleyfield
Lots, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Bâtisse deux logis, rue St-Lambert, Valleyfield
Lot situé Chemin Larocque, Valleyfield
Résidence privée un logis, rue Wilfrid, Valleyfield
Résidence privée un logis, rue St-Lambert, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue St-Lambert, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue Dufferin. Valleyfield
Résidence d'été Baie des Brises, St-Stanislas de Kostka, Que.
Résidence privée, rue Dufferin, Valleyfield, $1,-800.00
Lot 50 x 100, Chemin Larocque, Valleyfield
Bâtisse, deux lots, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Propriété deux logis, rue Viau, Valleyfield
Résidence d'été située Ste-Barbe, Co. Huntingdon, Qué.
Propriété rue Viau, deux logis, Valleyfield
Propriété un logis rue Ewing, Valleyfield
Block commercial et résidence privée, rue St-Laurent, Valleyfield

COMMERCES A VENDRE

Bowling, ville de Beauharnois.
Magasin général, St-Michel de Napierville, Qué.
Magasin lingerie pour dames, rue St-Laurent, Valleyfield
Propriété et commerce d'épicerie, rue Joron, Valleyfield
Magasin de lingerie rue Victoria, loyer $75.00 par mois chauffé.

FERMES A VENDRE

Ferme à St-Stanislas de Kostka, Qué.

Jolie résidence privée
Rue Jacques-Cartier Valleyfield
12 appartements
pouvant être convertie facilement en 2 logements

RESIDENCE PRIVEE 2 LOGIS
Rue Alfred, Valleyfield
Revenu $720.00 annuel
Prix de vente $6,500
Hypothèque $2,000 comptant $4,500

B'nois gagne 8-5 et 6-2 jeudi et vendredi

L'équipe de Dan Warren remporte une éclatante victoire 6-2 lors de son ouverture officielle ici vendredi — L'équipe de l'Institut des Sourds-Muets subit une cinglante défaite aux dépens de nos porte-couleurs jeudi soir à Montréal — Prochaine partie, dimanche sur la patinoire de l'Ecole Supérieure, à 2.15 p.m.

Le Beauharnois Intermédiaire, habilement dirigé par M. Dan Warren, a remporté un triomphe facile, vendredi soir, sur la patinoire de l'Ecole Supérieure de Beauharnois, lors de son ouverture officielle dans cette localité. Plusieurs dignitaires de Beauharnois avaient tenu à rehausser de leur présence cette ouverture officielle de la Ligue de Hockey Régionale Intermédiaire et à prouver ainsi leur encouragement aux jeunes sportifs. On remarquait entre autres la présence de Son Honneur le maire Hormisdas Roy, de MM. les échevins Arthur Caron et J. Emile Lemay, M. Lucien Primeau, secrétaire-trésorier, M. Alfred Monnière, président de lO.S.B., M. l'abbé Georges Quenneville, aumonier, le Rév. Père Bérard, c.s.v., aumonier de l'Ecole Supérieure, le Rév. Frère Farley, c.s.v., ainsi que plusieurs autres sportifs bien connus, en la personne de MM. Paul Taillefer, Martin Cregg, Roger Laroche, et autres. Mlle Thérèse Monière, élue Reine des Sports en février 1951, accompagnée de sa Majesté le Roi Raymond Gariepy, était également présente, en dépit de la froide température.

Cette ouverture officielle de la Ligue Régionale Intermédiaire à Beauharnois, disputée sur la patinoire de l'Ecole Supérieure, mettait aux prises vendredi soir, le 4 janvier, nos porte-couleurs avec le St-Jean Chrysostôme, géré par M. Dupras. Les hommes de Dan Warren ont remporté un triomphe facile au compte de 6 à 2.

Maheu et Lefebvre ont dirigé l'attaque des vainqueurs en comptant chacun deux buts, tandis que Myre et Leduc enregistrèrent les autres points pour le Beauharnois Intermédiaire. Pour les perdants, les compteurs furent Jeanneau, assisté de Laberge et Renaud, assisté de Payant et Jeanneau.

Alignements

Beauharnois — Bergevin, buts; Lemieux et Roy, défenses; Majeau, centre, Leboeuf et Leduc, aile droite et aile gauche; Bilton, Gariepy, Maheu, Myre, Primeau, Cyr, Lefebvre, Vinet et Giroux, substituts.

St-Jean Chrysostôme —Jeanneau, buts; G. Jeanneau et Laberge, défenses; Payant, centre; Renaud et Dupras, aile droite et aile gauche; Laberge A., Renaud P., Ouellette, Pruneau, Lefebvre, Lécuyer, Séguin, Deneault et Marcil, substituts.

Sommaire

1ère période

1—B'nois: Maheu (Primeau, Myre)
2—St-C.: Jeanneau (Laberge)

2ième période

Aucun point.

3ième période

3—B.: Lefebvre (Giroux, Gariepy)
4—St-C.: Renaud (Payant, Jeanneau)
5—B.: Maheu (Primeau, Gariepy)
6—B.: Myre (Maheu, Gariepy)
7—B.: Lefebvre (Giroux, Vinet)
8—B.: Leduc (Leboeuf, Bilton)

Arbitre en chef, M. Néron; scoreur officiel, Guy Primeau.

A Montréal

Le Beauharnois Intermédiaire a remporté une éclatante victoire aux dépens de l'Institut des Sourds-Muets, au compte de 8 à 5, dans une joute régulière de la Ligue de Hockey Intermédiaire du Nord disputée sur la patinoire de l'Institut des Sourds-Muets à Montréal, jeudi soir le 3 janvier.

L'équipe locale brisa la glace seulement après 16.40 minutes de jeu dans la première période, alors que les sourds-muets avaient réussi leurs deux premiers points dans les trois premières minutes de jeu. Bilton, sur un assist de Primeau et Leboeuf, égala le pointage, 2-2, 1 minute et 40 secondes avant la fin du premier engagement.

Dans la deuxième période, Giroux donna l'avance à nos porte-couleurs en comptant le 3è point de la soirée après 4 minutes de jeu, mais quelques minutes plus tard, Mills compta pour les Sourds-Muets et égalait de nouveau le compte. Thibert des Sourds-Muets donna confiance aux siens lorsqu'il enregistra le quatrième point, qui fut bientôt annulé par Vinet, assisté de Gariepy et Giroux. Thibert se lança de nouveau à l'attaque et ses efforts furent couronnés de succès lorsqu'il réussit à pousser la rondelle derrière Bergevin, après quinze minutes de jeu dans ce deuxième engagement, mais Leduc qui n'avait pas encore dit son mot, égala le score 5-5, deux minutes avant la fin de la période.

Ce n'est que dans le dernier engagement que les nôtres s'assurèrent définitivement de la victoire en comptant trois points contre 0 pour les adversaires. Leboeuf, Leduc et Giroux comptèrent à tour de rôle dans cette dernière période.

Alignements

Beauharnois: Bergevin, Lemieux, R. Lalonde, M. Conrad, R. Olivier, Leduc, G. Leboeuf, Bilton, Primeau, Gariepy, Vinet et Giroux R.

Institut des Sourds-Muets: Savigny, Leboeuf, Murphy, Ouellette, Thibert, Vezina, Rouleau, Coté, Broadhurst, Coryyi, Costo, Mills et Bherer.

Sommaire

1ère période

1—Sourds-Muets: Bherer (Thibert)	2.25
2—Sourds-Muets: Bherer (Thibert, Mills)	3.00
3—B'nois: Bilton (Primeau, Leboeuf)	18.40

2è période

5—B'nois: Giroux (Leboeuf)	4.00
6—Sourds-Muets: Mills	5.30
7—Sourds-Muets: Thibert (Mills)	7.05
8—Beauharnois: Vinet (Gariepy, Giroux)	13.30
9—Sourds-Muets: Thibert (Mills)	15.35
10—B'nois: Leduc (Leboeuf, Bilton)	18.00

3è période

11—B'nois: Leboeuf (Gariepy)	3.00
12—B'nois: Leduc (Leboeuf, Bilton)	15.00
13—B'nois: Giroux (Gariepy)	18.15

Prochaine partie

La prochaine partie de la Ligue Régionale Intermédiaire sera disputée dimanche après-midi à 2.15 p.m. sur la patinoire de l'Ecole Supérieure de Beauharnois. Cette partie mettra aux prises nos porte-couleurs avec le St-Jean Chrysostôme, qui prendra certes tous les moyens possibles pour reprendre sa douce revanche de vendredi dernier.

Cette joute régulière suscite beaucoup d'intérêt.

Remerciements

Les directeurs de l'O.S.B. dont M. Alfred Monière est le président, remercient sincèrement tous les amateurs qui ont bien voulu se déplacer vendredi dernier pour aller encourager l'équipe locale. Ils espèrent qu'ils continueront leur encouragement et que le nombre augmentera graduellement.

Le concours de crèches de l'Ecole Supérieure de B'nois fut un magnifique succès

Claude Gendron, René Bourque et Bernard Leduc remportent les premiers prix dans chacun de leur groupe respectif

Pour répondre à l'appel lancé par les Jeunesses Etudiantes Catholiques du diocèse, les dirigeants du mouvement organisèrent un concours de crèches à l'Ecole Supérieure de Beauharnois. Les petits mordirent d'abord dans l'idée. Ils nous apportèrent bientôt le résultat de leur travail: de petites maisonnettes de carton recouvertes de ouate, de petites cabanes de bois, etc. Les moyens et les grands ne tardèrent pas à apporter leur collaboration, si bien que la journée de clôture, il n'y avait pas moins de cinquante crèches toutes jolies avec leur neige, leurs lumières et leurs personnages tout neufs.

Et le 16 décembre au soir, le grand public venu assister à notre spectacle de Noel en profita pour visiter l'exposition de crèches et donner son appréciation par un vote. Chez les grands la lutte fut serrée. Claude Gendron, élève de 7e, un des lauréats l'an passé, remporta le premier prix. Il fut suivi de près par Roger RENAUD de 9e année. Chez les moyens, René BOURQUE, de 6e B, se classa premier, et Jean-Claude POIRIER, de 5e A, deuxième. Enfin Bernard LEDUC, de 3e A, et Gilles GODIN, de 4e A, se classèrent premier et deuxième de leur groupe.

Voici pour ceux qui ont participé à la votation les numéros qui ont remporté les prix:

Grands: 1er Claude Gendron no 44; 2e Roger Renaud no 40.

Moyens: 1er René Bourque, no 38; 2e Jean-Claude Poirier, no 27.

Petits: 1er Bernard Leduc, no 2; 2e Gilles Godin, no 1.

(Com.)

EAU DE PUITS

Il ne faut jamais donner d'eau de puits aux nouveau-nés, soit dans leur formule, soit pour boire, à moins d'en avoir fait analyser la teneur en nitrate. La cyanose d'eau de puits est une altération chimique causée dans le sang de l'enfant par le nitrate. Il faut faire analyser l'eau juste avant l'arrivée de l'enfant, car la concentration varie avec les saisons. Le nitrate est inoffensif pour les enfants de plus d'un an et pour les adultes.

CUISINEZ AU FRAIS

AVEC REDDY

Oui, mesdames, le poêle électrique cuit vos aliments . . .
sans réchauffer votre cuisine. Essayez la cuisson à l'électricité.
C'est *moins chaud,* plus propre, plus sûr, plus rapide, plus économique . . .
et entièrement automatique.

Avant d'acheter un poêle . . . CONSIDÉREZ l'économie et le rendement des poêles électriques ou encore des poêles combinés qui cuisent à l'électricité et chauffent au combustible. Vous vous en féliciterez!



FRANCOIS DORVAL

Avocat

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours

Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal

François Dorval, B.A.LL.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls Résidence 432-W
Bureau 127-W

RESERVEZ pour les fins de semaine



Tél. 481-J

BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF
MAURICE LEGAULT, prop.
30 rue Ellice Beauharnois

Hommage aux autorités religieuses, civiles et scolaires par les étudiants

Fête de la reconnaissance — Les étudiants des Ecoles Supérieure et Emard s'unissent pour célébrer la Fête de l'Autorité — Un souper bien réussi — Allocution de M. le curé Médard Montpetit

Jeudi le 20 décembre dernier, les étudiants des Ecoles Supérieure et Emard s'unissaient pour célébrer la fête de l'Autorité. Assistaient au Souper des élèves, Messieurs les Curés, Monsieur le Maire, Messieurs les Commissaires, Messieurs les Directeurs des écoles de la ville, quelques amis de l'éducation et le personnel enseignant.

Immédiatement avant le souper, les élèves dirigés par Monsieur R. Jolicoeur entonnèrent pour la première fois publiquement le chant de l'institution: "Je te salue, Ecole Supérieure." Puis Monsieur le Principal Jean-Marie Léger souhaita la Bienvenue à tous les invités, expliqua les armoiries de l'école et annonça la publication du journal étudiant "Le Voltigeur".

A la fin du souper, après l'éxécution de chansons adaptées à la circonstance, des élèves adressèrent les voeux des étudiants envers les autorités religieuses, civiles et scolaires.

Monsieur l'abbé Médard Montpetit, curé de la Cathédrale, répondit au nom du clergé à l'allocution prononcée par M. Marcel Dumouchel, président de l'Académie.

M. Jean-Louis Demers exprima les sentiments de reconnaissance de la jeunesse étudiante à l'égard de la Commission scolaire. Au nom des Commissaires Monsieur Omer Demers, président, félicita les élèves et annonça que grâce à un octroi obtenu du gouvernement provincial par Monsieur Edgar Hébert, les demandes des étudiants étaient exaucées.

M. Claude Leduc, président des élèves, salua le Docteur O. E. Caza, maire de la cité et ancien président de la Commission scolaire et le remercia pour les démarches faites en vue d'obtenir l'Ecole Supérieure. Monsieur le Maire se dit émerveillé de ce que les étudiants réalisaient déjà et salua l'école comme une acquisition pour la cité et un moyen de former des citoyens utiles et compétents.

M. Jean Leduc exprima les sentiments de reconnaissance des élèves envers le personnel enseignant des Ecoles Supérieure et Emard et spécialement envers Monsieur F. Girard, directeur des écoles. Celuici se déclara heureux de constater ce qui se faisait dans cette institution et remercia les jeunes pour le cadeau offert à l'occasion de son anniversaire de naissance.

En réponse aux voeux offerts à l'occasion de ses 25 ans de sacerdoce, Monsieur l'abbé Paul Grondin, professeur d'apologétique et aumônier de l'école, remercia les élèves du beau cadeau présenté, félicita les professeurs pour leur esprit de travail et leur belle collaboration et fit remarquer l'intérêt que les élèves portaient à leur propre avancement.

Monsieur Edouard André, assistant-principal, se fit le porte-parole du personnel enseignant des Ecoles Supérieure et Emard pour saluer le Principal de ces deux institutions, Monsieur Jean-Marie Léger, et lui offrir en cadeau un beau porte-journaux. Monsieur le Principal remercia ensuite le personnel enseignant pour leur belle marque d'amitié et d'attachement.

Pour finir, M. Guy Pomerleau adressa un mot aimable aux invités et souhaita la Bienvenue pour la prochaine manifestation de l'Ecole.

Espérons que de nombreuses démonstrations semblables réuniront encore les autorités, les éducateurs et les étudiants.

P. R.

Le résultat du concours des lumières ici

Une organisation de la Chambre de Commerce des Jeunes

Il y a quelques semaines, à l'occaion de Noel, la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield organisait un grand concours de "Devinez les Lumières. Les gagnants furent choisis lors de la parade du Père Noel à l'aréna de Valleyfield. Dan sl'intérêt de nos lecteurs, nous publions ci-dessous les noms des gagnants:

1er prix, M. Guy Leduc, 28 St-Isidore; 2e prix, M. Normand Couillard, 44, rue Salaberry; 3e prix, M. J. R. Dandurand, 56, Larocque; 4e prix, M. André McSween, 7 rue Narcisse; 5e prix, M. Emery Cartier, 2[illegible] rue Penon; 6e prix, M. Maxime Lefebvre, 3, rue Caron; 7e prix, Mlle Noella Leduc, 29, du Marché; 8e prix, M. J. C. Charette, 47a, du Marché; 9e prix, M. Hubert Major, 15, rue St-Louis; 10e prix, Mme Estelle Deschamps, 183, Blvd du Hâvre; 11e prix, M. Rosaire Leblanc, 26, Arthur; 12e prix, Mlle Lisette Leduc, 44, rue St-Hyppolite.

Erreur réparée

Lors de la levée des billets, trois établissements furent oubliés. Pour remédier à cette grave erreur, la Chambre de Commerce des Jeunes a fait tirer un prix spécial à cet effet. L'heureux gagnant est M. Maxime Lefebvre dont le nom apparait plus haut.

Recrutement

Les directeurs de la Chambre Cadette de Valleyfield annoncent qu'ils entreprendront une grande campagne de recrutement du 28 janvier au 4 février prochain. Tous les membres sont invités à y prendre une part active. Plusieurs seront invités à entrer dans les cadres de cette association.

Raoul Lupien,
notaire, ass. sec.

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Tél. 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile.

Des spéciaux au



Bellerive 5-10-15-$1.

37, avenue Grande-Ile Bellerive

M. Maurice Lapointe, Prop.

Une semaine seulement! Une semaine seulement! Une semaine seulement!

du jeudi, 10 janvier au jeudi, 17 janvier

BAS NYLON Grandeurs et couleurs assorties 89c	SOUS-VETEMENTS POUR DAMES Grandeurs et styles assortis 49c
CASQUES D'HIVER Grandeurs et couleurs assorties 89c	PANTIES POUR ENFANTS de 2 à 6 ans, 4 pour 95c
SOUS-VETEMENTS POUR ENFANTS Grandeurs et styles assortis 39c	PYJAMAS pour hommes en flanellette et coton $2.98

PANTALONS de toilette pour hommes. Matériel assorti. Grandeur 32 à 36 seulement $5.95

BELLERIVE 5-10-15-$1

37, avenue Grande Ile Bellerive

Pour
Vos
prescriptions

Téléphonez-nous,
nous irons les
chercher sans charge
supplémentaire

2
0
8
0

PHARMACIE
LABROSSE

56, rue St-Laurent
VALLEYFIELD

AU CONTENTIEUX DU CANADIEN NATIONAL



M. N. J. MacMillan, vice-président et avocat général du Canadien National, annonce la promotion de M. Pierre Taschereau au poste de procureur du réseau. M. Taschereau aura ses bureaux à Montréal.

M. Pierre Taschereau est né à Québec et a fait ses études au collège Garnier. Il est diplômé de l'Université Laval où il a obtenu sa licence en droit en 1941. À sa sortie de l'Université il est entré dans le bureau légal de l'Honorable Alphonse Fournier à Hull et a agi comme secrétaire du comité de sequestre pour le Département de la Justice lors de la dernière guerre. En 1942, il s'est enrôlé dans l'armée canadienne et a été promu officier l'année suivante. Il a servi comme officier adjoint du contentieux aux quartiers généraux de la division militaire No 5. En 1944, il a été promu adjudant de district et plus tard, la même année, avocat permanent de la poursuite près la Cour Martiale. Lors de sa démobilisation, le capitaine Taschereau est devenu membre du contentieux du Canadien National.

Service de presse
Canadien National

Beau geste de la Montreal Cottons Ltd.

Distribution de cadeaux aux familles pauvres

ILS ONT EU LEUR NOEL

Selon la soutume déjà ancienne la compagnie The Montreal Cottons Limited a, cette année encore, préparé le Noël des pauvres afin qu'une part de la joie, qui enveloppe le monde à cette période de l'année, leur soit donnée.

Et ils ont eu leur Noël eux aussi. Ils ont eu leurs joies terrestres qui sont le complément des grandes joies du coeur et de l'âme ressenties devant la crèche de ce Jésus pauvre, leur frère dans la souffrance. Mais pour eux ces réjouissances terrestres n'ont été possible que par l'accomplissement de ce grand précepte évangélique prêché et pratiqué par cet Enfant-Dieu, la Charité.

La charité, cette fois, est apparue sous la forme de nombreux paniers de Noël distribués, en ville, par The Montreal Cottons Limited aux pauvres dont la liste avait été fournie par les sociétés de bienfaisance toujours à la recherche du bien à faire pour soulager l'humanité souffrante.

Nous sommes également heureux et fiers de féliciter le directeur-gérant de cette institution, le colonel W. G. E. Aird, l'instigateur de cette belle oeuvre. Espérons que les pauvres lui en seront reconnaissants.

Vente et Service
ELECTROLUX CANADA LTD.
Rép.: THEO MYRAND
44a, St-Laurent
(30 Dec. 51)
électriques et polisseuses.
Réfrigérateurs, Baleyeuses
Valleyfield Tél. 2616

Employez cette formule pour les annonces classées
(payables d'avance)

25 mots ou moins, 1 fois, 35c; 3 fois $1.00;
25 mots ou plus, 2c par mot.

La Gazette de Valleyfield 44, Ste-Cécile Valleyfield

La somme de $.....pour l'annonce classée suivante pour.....fois.

COUPER SUR LA LIGNE

M. Albert Deschamps, associé de M. R. Bélanger, partira prochainement pour l'Europe

Intéressante nomination du gouvernement canadien — Construction au nom du gouvernement là-bas — Brillante carrière

M. Albert Deschamps, entrepreneur avantageusement connu de Montréal, a été désigné par le ministère de la production de défense pour s'occuper des intérêts du Canada dans le domaine de la construction de défense en Europe.

Un haut fonctionnaire du ministère de la production de défense a dit qu'à cause de la présence en Europe d'unités de l'armée et de l'aviation canadiennes, le Canada devra s'intéresser à la construction de défense sur le continent. M. Deschamps "s'occupera de ces intérêts quels qu'ils soient", a-t-il précisé.

M. Deschamps doit partir bientôt pour occuper ses nouvelles fonctions.

M. Deschamps est avantageusement connu à Valleyfield d'autant plus qu'il est associé en affaires avec M. Raphael Bélanger, exgérant et ingénieur de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, MM. Deschamps et Bélanger font affaires depuis déjà quelques années sous la raison sociale de Deschamps et Bé-

suite à la page 10a

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

17, rue Nicholson Téls. 870
Res. 1006

VALLEYFIELD

P. - OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

Valleyfield, P.Q.

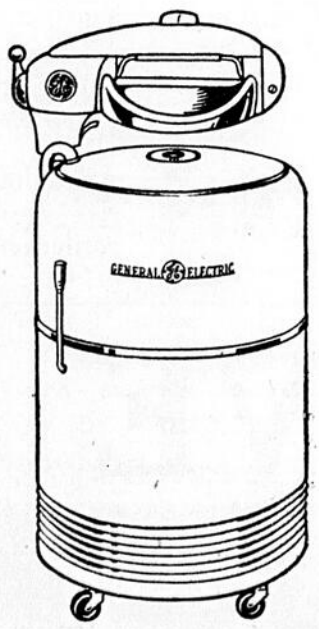
PROFITEZ DE L'OCCASION

Valleyfield Eletronic

VOUS OFFRE
10 à 20% de réduction
SUR TOUS LES ACCESSOIRES ELECTRIQUES

- POELES
- LAVEUSES
- GRILLE - PAIN
- RADIOS
- FERS A REPASSER
- RESERVOIRS
- REFRIGERATEUR, ETC.





REPARATION

Nous faisons la réparation de radios et tous genres d'accessoires électriques

TRAVAIL GARANTI
Nous allons chercher vos appareils
Nous vous allouons $50.00 sur votre vieille glacière en échange d'un réfrigérateur

Valleyfield Electronic

J. - M. Pelletier, prop.
287, rue Victoria Valleyfield Tél. 2013

Imposantes funérailles de Mme Henri Huot en l'église St-Clément de Beauharnois

La défunte était âgée de 61 ans — M. l'abbé Gérard Desrochers chanta le service assisté de M. l'abbé Georges Henri Cartier et du Rév. Père Philippe Laurin

C'est avec regret que les nombreux citoyens de Beauharnois et des environs ont appris le décès de Mme Henri Huot, décédée à l'âge de 61 ans, le 1er janvier dernier.

La dépouille mortelle a été exposée au salon mortuaire chez M. Ovila Bourgie, 4 Chemin St-Louis, Beauharnois.

De nombreux parents et amis de la défunte ont tenu à lui rendre un dernier hommage vendredi dernier, le 4 janvier, lors des imposantes funérailles qui eurent lieu en l'église St-Clément de Beauharnois à 10.00 a.m.

Le cortège funébre, précédé de l'Harmonie de Beauharnois est parti des salons mortuaires Ovila Bourgie pour se rendre à l'église paroissiale. Suivaient le corps, la congrégation des Dames de Ste-Anne et de nombreux fidèles qui ont rempli l'église à pleine capacité.

M. l'abbé Gérard Desrochers, vicaire, chanta le service, accompagné de M. l'abbé Georges Henri Cartier, actuellement professeur au Séminaire de Valleyfield, et du Rév. Père Philippe Laurin, Père Blanc, deux enfants de la paroisse.

M. le Chanoine Oscar Bissonnette, curé, fit la levée du corps.

La quête fut faite par MM. Roger Ladouceur et André Huot, neveux de la défunte.

Les porteurs étaient MM. Philippe Gendron, Jacques Gendron, Lucien Huot, Louis Philippe Huot, Armand Huot et Marcel Huot, neveux de la défunte.

La Chorale St-Clément, sous l'habile direction de M. Augustin Dufault, organiste et maître de chapelle, fit les frais du chant funébre. MM. Armand Roy et Ovila Rochon chantèrnt les derniers adieux.

Mme Henri Huot laisse pour pleurer sa perte 6 enfants dont trois garçons: MM. Georges Henri, Léo Paul et Gérard Huot, ses brues Mme Georges Henri Huot, Georgette Leboeuf; Mme Léo Paul Huot, Alberte Fichaud; et Mme Gérard Huot, Marie Campeau; tous de Beauharnois; trois filles Mme Jean Paul Rochon, Cécile; Mme Jean Boulé de Lachine, Irène; Mme Jean Paul Dufour, Marie Berthe; ses gendres: MM. Jean Paul Rochon, Jean Boulé et Jean Paul Dufour; ses neveux et nièces: Guy, Claude et Mariette Huot, enfants de M. et Mme Gérard Huot; Jean Louis, Raymond et Paul Emile Rochon, enfants de M. et Mme Jean Paul Rochon; Monique Boulé, enfant de M. et Mme Jean Boulé de Lachine; Jean René, Ghislaine, Diane et Marielle Dufour, enfants de M. et Mme Jean Paul Dufour; ses trois frères: M. Elie Gendron de Valleyfield, M. Alphonse Gendron de Montréal et M. Adolphe Gendron de Los Angeles, Californie; ses beaux frères et belles soeurs: M. et Mme Eucher Huot, M. et Mme Constant Huot, M. et Mme Adrien Huot, M. et Mme Ovide Ladouceur, de Beauharnois, ainsi que Mme Josephat Huot de Beauharnois et Mme Raymond Huot de Verdun.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathie.

Remerciements

La famille remercie très sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de Mme Henri Huot, soit par sympathie, offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, visites et assistance aux funérailles.

Voici la cédule régulière du Beauharnois Intermédiaire pour la saison 1952

L'équipe locale disputera un total de 8 parties dans la Ligue Régionale et 9 parties dans la Ligue du Nord — Pour informations, s'adresser à M. André Monière

Voici à la demande de nos lecteurs, la cédule régulière de la Ligue Régionale et de la Ligue Intermédiaire du Nord, Montréal. En vérifiant de près cette cédule, nous constatons que l'équipe locale, dirigée par Dan Warren, aura un total de 4 joutes seulement à disputer sur la patinoire de l'Ecole Supérieure d'ici aux éliminatoires qui débuteront dès les premières semaines de février. Cette cédule sera suivie en autant que les conditions de la température le permettront.

Dans la Ligue Régionale—

Janvier

13 St-Chrysostôme vs Beauharnois
Ormstown vs Ste-Martine
16 Ste-Martine vs St-Chrysostôme
18 Beauharnois vs Ormstown
20 Ste-Martine vs Beauharnois
Ormstown vs St-Chrysostôme
23 Beauharnois vs Ste-Martine
25 St-Chrysostôme vs Ormstown
27 Ormstown vs Beauharnois
St-Chrysostôme vs Ste-Martine
30 Beauharnois vs St-Chrysostôme
31 St-Chrysostôme vs Beauharnois

Février

1 Ste-Martine vs St-Chrysostôme
3 Beauharnois vs Ste-Martine

Les parties cédulées pour le dimanche après-midi ont lieu à 2.15 p.m. et sur semaine à 8.30 p.m.

Dans la Ligue Int. du Nord, Montréal—

Les paranthèses indiquent le club receveur.

Janvier

13 (Parc Extension) vs St-Enfant-Jésus, no 3.
(Chev. Sportifs) vs Beauharnois no 2.
15 (Sourds-Muets) vs St-Jean-de-la-Croix, no 3.
(Chev. Sportifs) vs Beauharnois
17 (Sourds-Muets) vs St-Enfant-Jésus, no 3.
(St-Jean-de-la-Croix) vs Beauharnois, no 2.
20 (Chev. Sportifs) vs St-Jean-de-la-Croix, no 2.
(Beauharnois) vs Parc Extension, no 3.
22 (St-Jean-de-la-Croix) vs Chev. Sportifs, no 2.
(Sourds-Muets) vs Beauharnois, no 3.
24 (Parc Extension) vs Sourds-Muets, no 3.
(St-Enfant Jésus) vs St-Jean-de-la-Croix, no 2.
27 (Chev. Sportifs) vs Parc Extension, no 2.
28 (Beauharnois) vs St-Enfant Jésus, no 3.
29 (Parc Extension) vs St-Enfant Jésus, no 2.
(Sourds-Muets) vs Chev. Sportifs, no 3.
31 (Parc Extension) vs St-Jean-de-la-Croix, no 2.
(St-Enfant-Jésus) vs Sourds-Muets, no 3.

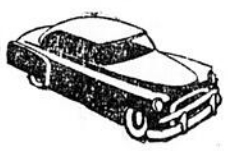
Février

3 (Chev. (Sportifs) vs St-Enfant-Jésus, no 2.
(Beauharnois) vs Parc Extension, no 3.
5 (St-Enfant-Jésus) vs Beauharnois, no 3.
(Parc Extension) vs Chev. Sportifs, no 2.
7 (Beauharnois) vs Sourds-Muets, no 2.
(Parc Extension) vs St-Enfant-Jésus, no 3.
10 (St-Enfant-Jésus) vs Chev. Sportifs, no 3.
(Sourds-Muets) vs St-Jean-de-la-Croix, no 2.

Les parties cédulées sur la patinoire no 3 commencent à 8.30 p.m. et sur la patinoire no 2 à 8.00 p.m.

Tous les amateurs de hockey de Beauharnois et des environs qui aimeraient à obtenir de plus amples informations concernant les activités de l'équipe locale, n'ont qu'à s'adresser à M. André Monière, 31 Blvd. Trudeau, Tél. 738-W.

pour les fins de semaine





Tél. 481-J

BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF

MAURICE LEGAULT, prop.

30 rue Ellice Beauharnois

Tél: 59 110 rue Ellice
Assurances générales
Automobile
Vie, Feu, Vol, Accident
Gérard Gendron
Courtier d'Assurance Agréé
Agent d'Immeubles
Beauharnois

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 55
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

A. Lavigueur et Cie.
Comptabilité - - Audition
Administration
Impôt sur le Revenu
BEAUHARNOIS
32 Ch. St. Louis Tél. 197
MONTREAL
769 est, rue Mont-Royal
FRontenac 6894

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice · Tél. 46

Soirée de gaieté réservée aux Chevaliers de Colomb de Beauharnois mardi le 15

Tous les membres du Conseil 2907, et leurs épouses ou amies cordialement invités au "Gala du rire" mardi prochain le 15, à 8h.30 au Centre paroissial — Un "sleigh ride" organisé pour le 29 janvier — Premier d'une série de programmes d'amateurs, le jeudi 7 février prochain — Applications reçues pour l'initiation du 2 mars

Par Paul Gelinas

C'est mardi soir prochain le 15 janvier, que le Conseil 2907 des Chevaliers de Colomb de Beauharnois lance officiellement la deuxième moitié du terme 1951-1952, en invitant tous les Chevaliers, EN REGLE OU NON accompagnés de leurs épouses ou amies, à son grand "Gala du rire" qui mettra en vedette trois des artistes les plus populaires de la radio montréalaise, Jean-Pierre Masson, Mme Sylva Alarie et Eugène Daignault.

Cette soirée est gratuite

Cette première organisation de janvier a suscité un vif intérêt dans la Chevalerie de Beauharnois, et tout laisse prévoir une assistance qui remplira à sa pleine capacité la magnifique salle de spectacles du nouveau Centre Paroissial, Chemin St. Louis.

Sketch sur la chevalerie

Pour la circonstance, l'un des numéros-surprise de la soirée sera un sketch écrit spécialement pour ce "Gala du rire" à l'intention spéciale de tous les frères chevaliers, et qui racontera à la blague l'initiation du père Ovide Tartampion dans la chevalerie.

Mme Sylva Alarie et Eugène Daignault seront les vedettes de cet amusant dialogue qui promet de dérider les plus pessimistes. Eugène Daignault puisera aussi dans son vaste répertoire pour faire passer d'excellents moments à tous les spectateurs, tandis que Jean-Pierre Masson déploiera tout son talent de comédien, chanteur et fantaisiste pour le plus grand divertissement de tous.

Un "sleigh-ride" pour le 29 janvier

Une autre joyeuse fête est en train de s'organiser pour mardi le 29 janvier, alors que tous les membres du conseil de 2907 et leurs compagnes sont cordialement invités à un "sleigh-ride" qui sera suivi d'un souper aux fèves à l'immeuble des chevaliers. Le prix du billet sera d'un dollar par personne et on peut s'adresser à l'intendant du Conseil, Frère Philippe Primeau pour tous renseignements, concernant cette soirée qui, d'avance, semble assurée de la coopération de tous.

Invitation aux chanteurs et instrumentistes

Tous les jeunes chanteurs, chanteuses ou instrumentistes de talent, de même que les imitateurs, des régions de Beauharnois, Valleyfield, Chateauguay, Ste-Martine, Ste-Philomène et autres régions environnantes sont invités à s'inscrire dès maintenant pour les trois grandes soirées publiques d'amateurs qui auront lieu au mois de février, mars et avril au centre paroissial de Beauharnois. On est prié d'envoyer son inscription avec tous les détails à Paul Gélinas, aux soins du Conseil 2907 des Chevaliers de Colomb de Beauharnois, par la poste seulement.

Applications pour l'initiation du 2 mars

Maintenant que la période des fêtes est chose du passé, tous les parrains qui ont des candidats à présenter au Conseil 2907, pour l'initiation du 2 mars prochain, sont priés de faire parvenir ces applications sans tarder à M. Walter Renaud, Secrétaire financier. Il y aura premier ballotage le jeudi 31 janvier, et l'on veut connaitre la liste complète des candidats le plus tôt possible. L'initiation sera conférée par Frère Henri Choquette, Député du District No. 22.

Tous les membres du Conseil 2907, sont donc priés d'apporter tout leur support habituel à toutes ces activités importantes de janvier, afin d'assurer un grand succès à chacune d'elles.

Lorsque vous demandez de la crème glacée,
exigez
Phil-Mo
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.



- Appel nominal le 21 janvier ici -

Chateauguay

Souhaits

Meilleurs voeux de bonne fête à Mlle Thérèse Bourdon à l'occasion de son anniversaire de naissance le 3 janvier. De la part de ses petites compagnes de classe.

Bonne fête à M. André Dupont qui célèbre son anniversaire de naissance le 8 janvier. De la part de ses amis.

Bonne fête à Antoine Faille de St-Isidore qui célèbre son anniversaire de naissance le 8 janvier. De la part de ses tantes.

Bonne fête à Mlle Ginette Rolland de Bellevue qui célèbre son anniversaire de naissance le 6 janvier. De la part de ses petites compagnes de classe.

Bonne fête à Mme Georges Simard de Victoriaville qui célèbre son anniversaire de naissance le 7 janvier. De la part de son amie de Woodlands.

Va et vient

MM. Gilles et Lionel Faubert de Châteauguay passaient les vacances des Fêtes dans leur famille.

M. René Marchand de Windsor, Ontario a passé une quinzaine dans sa famille à l'occasion des Fêtes.

Mlle Françoise et M. Jacques Bérubé de Montréal de passage chez M. Edouard Marchand dimanche dernier.

A l'occasion du Nouvel An un grand nombre de parents et amis se réunissaient pour un souper de famille chez M. et Mme Ovila Marchand de Woodlands. Ce sont: M. et Mme Wenceslas Dorais de Beauharnois, M. Jean-Baptiste Mathieu, Mlle Maria Mathieu, Mlle Jeannine Mathieu, M. Henri Mallette, Mlle Hélène Craig, M. Roland Mathieu, Mlle Yolande Mathieu, M. Mathieu Dorais, André Dorais, Stanislas Dorais tous de Beauharnois, M. et Mme Edouard Marchand, M. et Mme Adelbert Marchand, M. et Mme Jean-Charles Marchand, Mlles Marguerite, Claire, Denise, Elizabeth Marchand, Mlle Thérèse Lagacé, M. René, Léo, Jacques, Charles-Henri Marchand, M. Paul Lagacé, tous de Châteauguay, M. et Mme Hubert Faille et leurs enfants, Antoine, Cécile et Guy de St-Isidore. Tous se séparèrent à une heure avancée, enchantés de leur veillée de famille.

Aucune demande à date pour des bulletins de présentation à Valleyfield — S.H. le maire Dr O. E. Caza et MM. les échevins Leduc, Gagnier et Asselin seraient tous réélus par acclamation

Comment faut-il interpréter la tranquilité parfaite qui règne actuellement sur le front municipal?

C'est une question qui se pose à tous les coins de rues depuis quelques semaines à Valleyfield. Au cours des années passées à pareille date, on avait déjà tenu plusieurs assemblées; un caucus par celui-ci et celui-là dans un tel ou tel quartier était chose du passé; les bulletins de présentation était dûment signés et même entre les mains du greffier et président d'élection; on avait une petite idée du résultat des élections municipales à Salaberry-de-Valleyfield.

On ne peut certainement pas en dire autant en janvier 1952. Sur la rue, (où l'on n'hesite généralement pas de discuter ouvertement les sujets les plus populaires), tout est calme — trop calme car le journaliste ne peut recueillir rien qui vaille par les temps qui passent — à Valleyfield. En décembre alors qu'un grande activité règnait partout dans notre milieu on avait trouvé le temps de parler des élections municipales de janvier, les candidats probables à tous les postes de maire ou d'échevins; on avait eu même le temps de faire des comparaisons. C'était probablement l'esprit des fêtes qui faisait jaser ces intéressés des choses municipales. Une chose certaine: c'est "platte" dans le domaine municipal depuis le premier janvier 1952.

L'appel nominal aura lieu lundi, le 21 janvier prochain, alors que tous les bulletins de présentation devront être entre les mains du greffier ou président d'élection avant deux heures de l'après-midi. Si les candidats en lice ont un adversaire ou plus il y aura élection le lundi suivant, soit le 28 janvier dans les quartiers intéressés ou dans toute la ville pour un maire.

Si l'on veut donc se permettre d'interpréter la situation municipale à l'heure actuelle Son Honneur le maire Dr O. E. Caza sera réélu maire par acclamation pour un autre terme de deux ans. Les échevins sortant de charge, MM. Delphis Gagnier, Georges Leduc et Antonio Asselin n'ont actuellement aucun adversaire connu et, comme le Dr Caza, ils seraient réélus par acclamation pour un terme de deux ans.

La semaine prochaine nous apportera peut-être une réponse encore plus catégorique dans les questions municipales mais ce serait une grande surprise pour tous les intéressés d'apprendre qu'il y aura une élection le 28 janvier prochain à Salaberry-de-Valleyfield.

A la semaine prochaine!

Les Fermières en réunion ici jeudi prochain

A l'Hôtel-de-Ville à 8 heures

Il y aura une réunion des membres du Cercle des Fermières à l'Hôtel-de-Ville jeudi de la semaine prochaine, le 17 janvier, à 8 heures précises. Les Fermières devront alors payer leur cotisation annuelle leur permettant de prendre part aux divers concours durant l'année 1952.

Le morceau demandé, une paire de gants pour hommes, tricot à la broche, laine domestique, une seule teinte, patron dans le tricot. Les Dames Fermières devront se faire un devoir d'assister à leur première réunion de l'année jeudi soir prochain, le 17 janvier.

Mme Raoul Leduc, secrétaire.

Quand vous achetez, dites au marchand de choisir, et prenez ce qu'il n'a pas choisi. [Boucher de Perthes 1788-1868].

Les Filles d'Isabelle visitent la Providence St-Aubin à Noël

Distribution des cadeaux aux enfants de la Providence Saint-Aubin

Le 30 décembre dernier les filles d'Isabelle se rendaient à la Providence Saint-Aubin distribuer les étrennes aux orphelines. C'est avec une grande joie que ces enfants nous ont reçues. A cette occasion les petits garçons nous avaient préparé une séance qui fut très bien rendue. J'espère que nous continuerons encore longtemps cette coutume de distribuer des cadeaux aux orphelins à l'occasion des fêtes. Si l'appui accordé par la population de Valleyfield à nos organisations diverses se continue, nous continuerons avec plaisir cette coutume de semer un peu de joie durant ce temps de rejouissances.

Retraites Fermées

Villa Sancta Maria Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield, P.Q.

S'inscrire à l'avance! Bienvenue à toutes!

24 au 27 janvier — Fiancées — R.P. A. Brassard, s.j.
27 au 30 janvier — Etudiantes — R.P. Paul Fortin, s.j.
30 jan. au 2 février — Etudiantes
7 au 10 février — Etudiantes (langue anglaise)
11 au 14 février — Dames — R.P. O. Gignac, c. ss. r.
14 au 17 février — Demoiselles — R.P. O. Gignac, c. ss. r.

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé

201, Victoria • Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

BUREAU
211, Victoria
Tél. 1015

RESIDENCE
13, Ste-Marguerite
Tél. 2935 - R

Valleyfield, P.Q.

Raphael Barrette, B. A, L. L. L

AVOCAT

Hôtel Chateau Salaberry

Valleyfield, Qué.

Visitez notre "Grill"
(air conditionné)

Deux appareils de
TELEVISION
seront prochainement en opération chaque soir

SPECIALITES
Mariages, banquets, réunions d'amis, etc.
Nous défions toute compétition.
SATISFACTION GARANTIE

Une visite est requise

National Medicine Reg'd

présente

UNE AUBAINE de DOROTHY GRAY



National Medicine Reg'd

J. CHARLES LEDUC, prop.

229, rue Victoria Valleyfield Téléphone 398

Avis à tous les automobilistes de B'nois

Collaborons avec le département de la voirie

Le département de la voirie, sous la direction de M. Joseph Robert, Chef de Police, et de M. Odilon Myre, surintendant des travaux publics, désire profiter de l'opportunité de nos colonnes pour remercier sincèrement tous les automobilistes qui ont bien voulu coopérer avec eux depuis quelques semaines. Ieur coopération a permis aux responsables de déblayer les rues sans trop d'inconvénients.

Toutefois, on regrette que certains automobilistes laissent encore leur véhicule stationner le long des rues, occasionnant ainsi beaucoup de difficultés à ceux qui ont charge de déblayer les rues, et de les rendre des plus carrossables pour la saison d'hiver. M. Joseph Robert tient à avertir ces automobilistes qu'il se verra dans l'obligation d'imposer une amende sévère à ces récalcitrants s'ils refusent de se conformer aux lois.

Il espère cependant qu'il n'aura pas à sévir et que tous les conducteurs d'automobiles se feront un devoir de remiser leur véhicule ou de les stationner dans des endroits qui ne prêtent aucun inconvénient au déblayage des rues.

M. E. Lefebvre, Beauharnois élu marguillier

En remplacement de M. Joseph Leduc

Les citoyens de la paroisse de St-Clément de Beauharnois viennent de se choisir un nouveau marguillier en remplacement de M. Joseph Leduc, dont le terme d'office expirait le premier janvier.

M. Joseph Leduc, marguiller sortant de charges, a été remplacé par M. Eucher Lefebvre, très bien connu pour son beau dévouement et son zèle à la cause publique pour avoir fait partie de nombreuses organisations, est certes le choix unanime de tous les paroissiens pour assumer les responsabilités de cette charge.

MM. Josephat Pouliot et Arthur Caron sont les autres marguilliers actuels.

La glace cède, 2 hommes l'échappent belle

A Châteauguay en fin de semaine dernière

Deux camionneurs, MM. Lucien Picard et Arthur Howard, de Châteauguay, ont évité la mort de justesse, en fin de semaine, lorsque le véhicule qu'ils conduissaient sur la glace s'est enfoncé dans la rivière, près de Châteauguay Bassin.

Des témoins se sont portés au secours des deux hommes. Le camion a heureusement enfoncé par l'arrière, de sorte que les occupants ont pu en sortir avant qu'il s'enfonce trop profondément. Il faudra couper la glace sur une distance de 200 pieds de la rive pour parvenir à sortir le camion. Le chef de police de Châteauguay M. Henri Delage, fait enquête.

Des cours d'anglais à Beauharnois

M. F. St-Amour est heureux d'annoncer à toute la population de Beauharnois et des environs qu'il a commencé lundi dernier, le 7 janvier, des cours spéciaux sur l'anglais, moyennant un cachet de $5.00 seulement par mois.

Ces cours abréges seront donnés deux soirs par semaine, soit les lundis et les mercredis, de 7.30 p.m. à 9.30 p.m., au centre paroissial. Ils sont offerts à tous les citoyens de Beauharnois et des environs, âgés de 10 ans à 60 ans, qui désirent apprendre l'anglais ou se perfectionner dans cette langue.

Lundi soir, au centre paroissial, plus de 50 personnes étaient présentes et ont manifesté l'intention de suivre régulièrement ces cours abrégés d'anglais. Afin d'être plus pratique, M. St-Amour a adopté une méthode des plus modernes, en prenant en particulier à chacun de ses cours un sujet de conversation pratique.

M. St-Amour se fait aussi un plaisir de donner des cours privés à ceux qui le désirent. Il profite donc de cette occasion pour inviter toutes les personnes, hommes ou jeunes gens, femmes ou demoiselles, qui veulent se perfectionner en anglais et qui désireraient obtenir de plus amples informations, de l'appeler à 262-M, Beauharnois. Voir annonce ailleurs.

Notes Sociales

SOUHAITS

Meilleurs souhaits de bonne fête à Lucie Godin qui célébrait son anniversaire de naissance le 2 janvier. De la part de ses parents, M. et Mme Gustave Godin ainsi que de ses frères.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Rodolphe Julien qui célébrait son anniversaire de naissance le 4 janvier. De la part de son épouse et de ses enfants.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mlle Jeannine Lemieux qui célébrera son anniversaire de naissance le 13 janvier prochain. De la part de sa mère Mme Lionel Lemieux ainsi que de ses frères et de ses soeurs.

Bonne fête à Mlle Murielle Trottier qui célébrera son anniversaire de naissance le 14 janvier. De la part de ses parents et de ses grands-parents, M. et Mme Eugène Trottier.

Meilleurs souhaits de bonne fête à Mme Georges Milo qui célébrera son anniversaire de naissance le 14 janvier. De la part des familles Joseph Milo et Georges Tremblay.

NAISSANCES

BRUNET: A M. et Mme Georges Brunet, née Françoise Boyer, est née le 30 décembre dernier, une fille baptisée dimanche dernier, le 6 janvier, en l'église St-Clément de Beauharnois, par M. l'abbé Gérard Desrochers, vicaire, sous les noms de Marie, Thérèse, Lucie et Madeleine. Parrain et marraine: M. et Mme Hervé Samson de Beauharnois, née Thérèse Robert, oncle et tante de l'enfant.

DELAGE: A M. et Mme Ernest Delage, née Simone Laparé, est née le 24 décembre dernier, à l'Hôpital St-Joseph de Lachine, une fille baptisée dimanche dernier, le 6 janvier, en l'église paroissiale, par M. l'abbé Georges Quenneville, vicaire, sous les noms de Marie, Noella, Christine et Francine. Parrain et marraine: M. et Mme Marcel Laparé, née Rita Tanguay, de Beauharnois.

INHUMATION

MAILLOUX: Mercredi dernier, le 2 janvier, était inhumé au cimetière local le corps de Alexandre Mailloux, fille de M. Charles Mailloux et de Catherine Gingue. La défunte était âgée de 86 ans. La levée du corps a été faite par M. le chanoine Oscar Bissonnette, curé.

Couronnement de la Reine des Sports 1952-53

Le 3 février prochain, à Beauharnois

L'événement par excellence qui attire annuellement sur la patinoire des milliers de personnes et qui soulève leur curiosité est bien le couronnement de la Reine des Sports.

Ce grand festival annuel aura lieu cette année, probablement le 3 février prochain, si la température le permet.

Les organisateurs ont déjà commencé à former leur comité et se préparent activement à mettre en branle ce gala sportif. On nous assurait ces jours derniers que les organisateurs recevront l'ordre sévère de garder le plus grand secret. Il nous fera plaisir de communiquer à nos lecteurs tous les nouveaux développements qui surgiront dans ce domaine.

On nous annonçait également que l'on commencera la grande campagne de souscription dès ces jours-ci.

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R

En vous adressant 96, Chemin Larocque.

(3-10-17-24)

"L'homme bien mis s'habille" chez

HENRI

11a, Chaussée

VALLEYFIELD

M. GERALD BOYER

EST HEUREUX D'ANNONCER A LA POPULATION DE VALLEYFIELD ET DE LA REGION QU'IL VIENT DE SE PORTER ACQUEREUR DE LA LIBRAIRIE

L. N. LEDUC ENRG.

10, RUE NICHOLSON TEL. 127 VALLEYFIELD, P.Q.

M. Boyer tient à souligner qu'il accordera le même excellent service à la Librairie L. N. LEDUC ENRG., qu'il l'a toujours fait à la

LIBRAIRIE BELLERIVE

98, RUE ALEXANDRE TEL. 774 BELLERIVE, P.Q.

Aux LIBRAIRIE L. N. LEDUC ENRG., à Valleyfield et LIBRAIRIE BELLERIVE, à Bellerive, la population est assurée de trouver tout ce dont elle a besoin en tout temps et à des prix toujours des plus raisonnables, comme par le passé.

LIBRAIRIE L. N. LEDUC ENRG.,
10, rue Nicholson
Mlle F. Dumouchel, gérante

LIBRAIRIE BELLERIVE,
98, Alexandre,
Mlle M. B. Marleau, gérante

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

77ème Assemblée Générale Annuelle

Commentaires du gérant général sur les résultats de l'exercice et sur les progrès de la Banque

Observations du président sur la situation générale

La Banque Canadienne Nationale a tenu, le mardi 8 janvier, à son siège social, à Montréal, la 77ème assemblée générale annuelle de ses actionnaires, sous la présidence de M. Charles St-Pierre.

Après les formalités d'usage, le président invite le gérant général, M. Ulric Roberge, à donner lecture du rapport du Conseil d'administration:

Les opérations du dernier exercice ont donné les résultats les plus satisfaisants qu'on eût encore vus depuis la fondation de la Banque.

Les bénéfices, en augmentation de $479,827 par rapport à l'exercice antérieur, se chiffrent par $2,270,571. Ils ont été répartis ainsi qu'il suit: provision pour impôts fédéraux et provinciaux, $713,354, soit $295,661 de plus que l'année précédente; contribution au Fonds de pension du personnel, $350,00, à rapprocher de $300,000 en 1950; amortissement des immeubles sociaux, $404,604; dividendes, $700,000, à comparer avec $560,000 l'an dernier. On remarquera que le montant des impôts a excédé celui des dividendes. Le solde du compte Profits et Pertes a été porté de $651,428 à $754,040.

Le montant des dépôts atteint le chiffre record de $477,717,649. Les dépôts du public accusant une augmentation de plus vingt-six millions et demi depuis un an, se totalisent à $432,307,667. La somme des dépôts du public ne portant pas intérêt a passé, en chiffres ronds, de 104 à 115 millions et celle des dépôts portant intérêt de 301 à 317 millions.

L'actif total de la Banque s'établit à $464,469,585. Cette somme, qui excède de près de 25 millions le chiffre correspondant de l'an dernier, n'avait jamais été atteinte. Les disponibilités de caisse sont passées de $71,137,804 à $78,527,364 et représentent 17.54% du passif envers le public. L'actif immédiatement réalisable se totalise à $263,922,659. Il s'est accru en un an de $2,242,542 et il est l'équivalent de 58.94% du passif envers le public. Les placements en valeurs mobilières forment une somme de $182,829,385, à rapprocher de $186,986,305 au 30 novembre 1950. Cette diminution d'environ quatre millions se justifie par l'accroissement des prêts commerciaux.

Une augmentation de $23,860,071 a porté les prêts courants et escomptes à la somme record de $176,151,596. Il va sans dire que l'inflation a contribué, dans une mesure appréciable, à cette progression qui aurait été plus importante encore si, selon l'entente conclue entre la Banque du Canada et les banques à charte, nous n'avions pas restreint nos avances aux besoins essentiels de nos clients engagés dans l'agriculture, l'industrie ou le commerce.

Il est peut-être à propos de mettre les chefs d'entreprise en garde contre les risques que comporte une excessive accumulation de matériaux ou de marchandises. Dans diverses branches de l'industrie et du commerce, les inventaires constatent une forte augmentation des stocks, par rapport à l'année précédente.

La Banque, au cours de l'exercice 1950-51, a ouvert deux succursales: l'une à Westmount, l'autre à Magog; elle a établi des agences à Manicouagan, à la Macaza et à Morin Heights; elle a converti en succursales son agence de la rue Fleury, à Montréal, et celle de St-Jean-Baptiste, au Manitoba, et elle a fermé ses agences de Grand-Cascapédia, dans la province de Québec, et de Vernon, dans l'Ontario. Elle tient à la disposition de sa clientèle et du public 550 bureaux, soit 243 succursales et 307 agences, ainsi qu'une filiale à Paris.

C'est, chaque année, un agréable devoir de remercier le personnel de la Banque du dévoûment et de la diligence qu'il a apportés à l'exercice de ses fonctions. Pour reconnaître les services qu'il a rendus pendant le dernier exercice, le Conseil d'administration a voté, outre les augmentations de salaires, un boni général de 12% .

REMARQUES DU PRESIDENT

Messieurs,

Depuis la dernière assemblée des actionnaires, la Banque a eu le profond regret de voir disparaître le président du Conseil d'administration, décédé le 9 avril 1951. Pendant quarante ans, M. Leman avait mis au service de notre institution sa grande compétence, son activité infatigable et son expérience des hommes et des affaires. Ses collègues, ainsi que tout le personnel de la Banque, garderont longtemps le souvenir de l'homme distingué et du patriote éclairé que fut M. Beaudry Leman.

Le 13 juillet dernier, les administrateurs ont élu, pour lui succéder au Conseil, l'honorable F. Philippe Brais, C.R., conseiller législatif et membre des conseils d'administration de plusieurs sociétés importantes.

APERCU DE LA SITUATION

L'année qui vient de finir aura été une période de grande production et d'expansion économique.

Le rendement des exploitations agricoles accuse, dans l'ensemble du pays, une importante augmentation. D'après les estimations officielles, la moisson de blé atteindra cette année, malgré les intempéries qui en ont réduit le volume, quelque 560 millions de boisseaux, soit une centaine de millions de plus qu'en 1950. Elle ne le cède en importance qu'à celle de 1928, qui avait touché le chiffre record de 567 millions de boisseaux. Bien que les grandes cultures de l'Ouest aient subi une sérieuse détérioration, elles fourniront une proportion de blé panifiable beaucoup plus élevée que l'année antérieure.

Les autres céréales sont abondantes aussi. Les relevés préliminaires de l'Office fédéral de la statistique font ressortir à 1,856 millions de dollars la valeur brute des produits de la grande culture et, lorsque les résultats définitifs de l'année seront établis, il se pourrait que la valeur brute des produits de la grande culture atteigne, pour la première fois, les deux milliards.

Le rendement du sol et de l'élevage a été généralement élevé, dans l'ensemble du pays. Aussi, quoique les prix des produits de la ferme aient fléchi en octobre pour le troisième mois consécutif, on estime que les revenus des exploitations agricoles auront atteint, l'an dernier, un chiffre record.

L'exploitation du sous-sol, ainsi que la fonte et l'affinage de métaux non ferreux, sont en progression. Si l'extraction de l'or, de l'argent, du plomb et du charbon a quelque peu fléchi, l'augmentation de la demande, à l'intérieur comme à l'étranger, a eu pour effet d'accélérer la production de nombreux minéraux, tels que l'amiante, le minerai de fer, le cuivre, le nickel, le zinc et le pétrole. Le rapide développement de la région pétrolifère de l'Ouest, la mise en valeur du minerai de fer de l'Ungava et du titane de la côte nord du Saint-Laurent, ainsi que l'exploitation projetée de divers autres gisements, promettent de donner à l'industrie minière du pays une extension qui dépassera probablement toutes les prévisions.

L'exploitation forestière a trouvé un puissant stimulant dans l'augmentation des exportations de papier-journal et de bois d'oeuvre et dans l'activité croissante de l'industrie du bâtiment. La valeur des permis de construction des dix premiers mois de 1951 dépassait déjà deux milliards de dollars. Ce chiffre n'avait jamais été atteint, même pendant une période de douze mois. Le total des contrats accordés en 1950, qui avait été pourtant une année record, s'établissait à 1,525 millions. Toutefois, en septembre et en octobre, la construction de maisons d'habitation a subi d'importants reculs. Elle manifestait d'ailleurs, depuis le mois de mai, une tendance à la baisse qui a coincidé avec la restriction des avances du Gouvernement fédéral aux fins de construction de logements.

Si considérable qu'ait été l'activité industrielle l'année dernière, elle a manqué de stabilité. Après avoir touché, au mois de mai, son plus haut point, elle a fléchi profondément pendant le trimestre suivant et elle ne s'est relevée que dans une faible mesure au mois de septembre.

La régression, par rapport au mois de mai, a été surtout sensible dans l'industrie automobile et dans celle des appareils électriques d'usage domestique, dans les tabacs, le textile, le vêtement et les articles en caoutchouc. L'exécution du programme de réarmement, malgré l'importance des dépenses déjà engagées, n'a pas pris l'an dernier l'ampleur que le Gouvernement avait prévue. Aussi, les industries travaillant pour la Défense nationale n'avaient-elles pas encore absorbé toute la main d'oeuvre disponible. La production s'accélérera cette année, notamment dans les usines d'avions, d'armements et de munitions, dans les chantiers maritimes et dans l'industrie électrique, ainsi que dans les fabriques de produits textiles et de vêtements.

LA PROVINCE DE QUEBEC

La population, en augmentation de plus d'un demi-million depuis la fin de la dernière guerre, dépasse maintenant quatre millions d'habitants. Le Québec reste une importante région agricole dont la production de l'année dernière est évaluée à 475 millions de dollars. Toutefois, depuis 1939, la province s'est industrialisée à une si vive allure que l'agriculture, malgré les progrès qu'elle a faits, est passée du deuxième au quatrième rang.

La multiplicité et la puissance des forces hydrauliques disséminées sur son territoire sont sans aucun doute le principal facteur du prodigieux essor de la province de Québec. Depuis 1945, le rendement des centrales électriques s'est accru de quatre millions et demi à quelque sept millions de chevaux-vapeur. De grands travaux d'aménagement, en voie d'exécution ou à l'état de projet, augmenteront encore considérablement cette puissance au cours de 1952 et des années suivantes. On prévoit que, d'ici 1953, le gouvernement et l'entreprise privée affecteront un milliard et demi de dollars à l'aménagement de forces hydrauliques et à la mise en exploitation du sous-sol.

Le rendement des mines, qui a doublé en dix ans, s'est établi, estime-t-on, entre 235 et 240 millions de dollars en 1951. Et les perspectives sont plus brillantes que jamais. Les dépôts d'ilménite du lac Allard font l'objet d'une exploitation de plus en plus active et la fonderie de Sorel, qui traite ce minerai, augmente rapidement le volume de ses opérations. On aura achevé, d'ici deux ou trois ans, la voie ferrée qui amènera au port des Sept-Iles le minerai de fer de l'Ungava. On projette la mise en valeur de gites de zinc dans le nord de la province et de gisements de cuivre et de zinc en Gaspésie. On envisage en outre la construction d'une importante fonderie de métaux non ferreux, et l'extension que prend, entre autres, la production d'aluminium et d'amiante exige de nouvelles usines.

On estime à quatre milliards et demi de dollars la valeur de la production manufacturière en 1951. Ce chiffre, si considérable qu'il soit déjà, sera sans doute largement dépassé dans un avenir prochain. Alors que plusieurs entreprises s'agrandissent, un nombre croissant d'industriels américains et européens se sont installés, l'année dernière, dans la province de Québec, ou se proposent de le faire. Les nouvelles usines et fabriques sont engagées dans les branches les plus diverses de la production, notamment l'alimentation, le meuble, le textile, le vêtement, les produits chimiques et pharmaceutiques, la céramique, la préparation du cuir, le matériel électrique, l'outillage lourd et les matériaux de construction.

La variété que présentent ces nouvelles industries offrira de sérieuses garanties de stabilité. La plupart des chefs d'entreprise étrangers préfèrent s'établir dans des villes de moyenne importance ou même dans de petites villes. La décentralisation de l'industrie créera à la fois, dans plusieurs régions, de l'emploi et des débouchés pour les produits de la ferme. Ainsi sera-t-elle un facteur d'équilibre et de progrès économique.

NOS RELATIONS EXTERIEURES

La valeur du commerce extérieur du Canada avait déjà dépassé, à la fin d'octobre dernier, le total des douze mois de 1950. Ces résultats sont, en apparence, très favorables. Cependant, quand on les analyse, ils paraissent propres à suggérer de multiples sujets de préoccupation.

L'excessive concentration de nos échanges risque d'en compromettre éventuellement la stabilité. Par ailleurs, comme leur importance même tient en partie à une situation anormale, on ne saurait dire que les progrès que l'on constate aujourd'hui sont garants de l'avenir.

Nous faisons plus des deux tiers de nos échanges avec un seul pays. Au cours des dix premiers mois de l'année dernière, nos exportations vers les Etats-Unis se sont chiffrées par 1,928 millions de dollars, soit seulement 122 millions de moins que pendant les douze mois de 1950. Mais nos importations en provenance de la République voisine se sont accrues dans une plus forte proportion. Elles se sont élevées à 2,385 millions, somme qui représente une augmentation de 255 millions par rapport à toute l'année précédente.

A cette balance défavorable du commerce de 457 millions, qui aura probablement été portée à quelque 500 ou 600 millions pendant les deux derniers mois de l'année, viendront s'ajouter les éléments invisibles de nos comptes: paiements de dividendes et d'intérêts, frais de transport, etc. Ces éléments formaient, en 1950, la somme de 580 millions. Au crédit de nos comptes figurent, en contrepartie, nos ventes d'or monétaire et les dépenses des touristes au Canada. Mais cette dernière source de revenus aura été sensiblement moins importante l'année dernière qu'en 1950. Ce sont donc, en très grande partie, les placements américains dans notre pays qui auront prévenu une forte réduction de nos réserves d'or et de change. Il est évident que l'afflux des capitaux des Etats-Unis ne saurait se maintenir indéfiniment à ce rythme accéléré.

Le Royaume-Uni, malgré la pénurie de dollars dont il souffre, ne pourrait diminuer ses achats au Canada, puisqu'ils sont déjà réduits à l'essentiel. Au fait, il les a augmentés d'une façon assez appréciable. Pendant les dix premiers mois de 1951, ils se sont chiffrés par 311 millions de dollars. Ils n'avaient été que de 472 millions durant l'année précédente. Nos importations des dix mois de 1951 sont évaluées à 368 millions. Notre commerce avec le Royaume-Uni, présente donc un solde créditeur de 143 millions.

Depuis 1946, le rapport de nos exportations vers les Etats-Unis à nos exportations totales s'est relevé de 38 à 65 pour cent, alors que le pourcentage de nos ventes au Royaume-Uni et aux autres pays s'abaissait, respectivement, de 26 à 15 et de 36 à 20. Une telle concentration de nos marchés extérieurs présente des dangers évidents. La satisfaction que nous éprouvons devant le remarquable développement de nos échanges avec les Etats-Unis ne doit pas nous faire perdre de vue que la stabilité de ces échanges est toujours à la merci des fluctuations économiques que pourrait subir le pays voisin et même d'un remaniement de son tarif douanier, sous la pression d'influences politiques.

Il importerait donc d'étendre nos débouchés et d'en trouver de nouveaux dans les pays de l'Amérique du Sud, de l'Amérique centrale, d'Europe, d'Asie et d'Afrique.

Le jour où les exigences du réarmement cesseront de fournir au commerce entre les Nations Unies l'important élément qu'elles lui apportent aujourd'hui, il se posera peut-être, au Canada comme aux Etats-Unis, un problème sérieux. Le chiffre élevé de leurs prix de revient leur permettra-t-il d'écouler les énormes excédents que leur laissera leur outillage national, qu'ils auront considérablement développé?

Le Canada trouvera toujours des marchés pour des produits dont le monde ne saurait se passer, tels que les céréales, le bois et les minéraux. Mais les débouchés pour divers objets fabriqués pourraient bien être difficiles d'accès si nous ne parvenons pas à réduire nos prix de revient de manière à soutenir la concurrence des pays où la production est moins chère, et de manière à mettre nos articles à la portée des nombreux peuples dont le pouvoir d'achat est très inférieur au niveau qu'il atteint dans l'Amérique du Nord.

L'INFLATION

L'indice des prix de gros a enregistré une certaine détente pendant le deuxième semestre de 1951. Ces fluctuations, d'ailleurs, sont peut-être attribuables à un ralentissement passager de la demande de nombreuses entreprises qui avaient accumulé des stocks depuis l'ouverture des hostilités en Corée. Mais il serait dangereux de croire que l'inflation a maintenant dépassé la période aigue. Les conditions qui la déterminent existent toujours. Elles ont plutôt tendance à s'aggraver qu'à s'atténuer.

On sait que l'inflation est l'une des conséquences inévitables de la guerre. La participation à un conflit armé, comportant des frais énormes grossit démesurément la circulation monétaire sans entraîner une augmentation correspondante de la production d'objets de consommation. Il en résulte un déséquilibre qui engendre la dépréciation de la monnaie ou, en d'autres termes, une hausse désordonnée des prix.

L'exécution du programme de réarmement, au fur et à mesure qu'elle se développera, accentuera la poussée d'inflation. D'autant plus que les dépenses au titre de la Défense nationale, dont on estimait d'abord le chiffre à cinq milliards au cours des trois prochaines années, pourraient bien dépasser sensiblement ce montant, en conséquence de la dépréciation monétaire.

Ces frais énormes devraient être compensés, dans une certaine mesure, par une réduction appréciable des autres dépenses publiques. Jusqu'ici le Gouvernement fédéral, les Provinces et les Municipalités, loin de comprimer leurs budgets, les ont augmentés à une cadence accélérée. Leurs dépenses globales, qui n'étaient que de 1,181 millions de dollars en 1939, sont passées à 2,917 millions en 1948, puis à 3,826 millions en 1949. On estime qu'à la fin de l'exercice en cours elles auront excédé cinq milliards. Il serait dans l'intérêt général de différer l'exécution des projets qui ne sont pas urgents.

Le moyen le plus efficace pour atténuer les conséquences de l'inflation est entre les mains du public lui-même. Il consiste à augmenter la productivité, sans élever le coût de la production, et à pratiquer la modération et la prudence dans la conduite de ses affaires et dans l'établissement de son budget domestique ou personnel. La pratique de l'économie n'a jamais été aussi nécessaire qu'aujourd'hui.

L'inflation peut devenir aussi dangereuse que la menace de guerre. Aussi la Défense nationale ne requiert-elle pas seulement un vaste programme de réarmement. Elle exige aussi un programme de stabilisation de l'économie nationale auquel tous les citoyens sont appelés à prendre part. Au mois de septembre dernier, à l'issue d'un déjeuner à l'Exposition de Toronto, le président de l'**American Federation of Labor** faisait une déclaration qui devrait être le mot d'ordre de la politique qui s'impose à l'heure actuelle: Il importe de se rendre compte, a dit M. William Green qu'il ne s'agit plus aujourd'hui de la lutte des classes ni d'un conflit entre le capital et le travail, parce que la société tout en-

Suite à la page 11

Bureau: 23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield, Qué.

Lafontaine & Lauzon
Avocats

Richard Lafontaine, LL.L. Louis Philippe Lauzon, LL.B.
Rés. 32, Isabella; tél. 994 Rés. 57, St-Thomas; Tél. 274



Valleyfield Service Station

27, rue Alexandre Valleyfield Téléphone 444

Avez vous une bague, un jonc ou un bijou à faire graver?
Alors adressez-vous à

Val Engravers & Chasers

Valérien Tessier, prop.
SPECIALITE: gravure sur joncs et bagues
359, St-Jacques-ouest Montréal, Qué.

M. Albert Deschamps

suite de la page 6a

langer, contracteurs.

Carrière de M. Deschamps

Né à Brockton, Mass., en 1891, M. Deschamps a étudié au high school de Brockton et à l'université McGill, dont il est diplômé en sciences appliquées.

Il a été membre du Conseil consultatif du service sélectif national et fut élu conseiller de la ville d'Outremont en 1946. Il fut aussi membre de l'Office des relations ouvrières du temps de guerre et président de l'Association canadienne de construction en 1946-1947.

Pendant la première guerre mondiale il a été surintendant des travaux de construction de l'Atlas Construction Co., de Montréal, et passa ensuite à l'emploi de Bate, McMahon Co., d'Ottawa, à titre de surintendant pour les provinces maritimes. Il dirige depuis 1922 une maison d'affaires sous son nom.

A titre d'ingénieur-entrepreneur, il a participé à la construction du collège Loyola, de l'école St-Ignace, du collège Royal Victoria de l'université McGill, et des travaux du temps de guerre à Lauzon et à Québec. A Valleyfield, avec M. Raphael Belanger, Deschamps et Bélanger ont été les responsables des agrandissements à la Merck, à l'église du Sacré-Coeur, etc.

RESERVEZ pour les fins de semaine

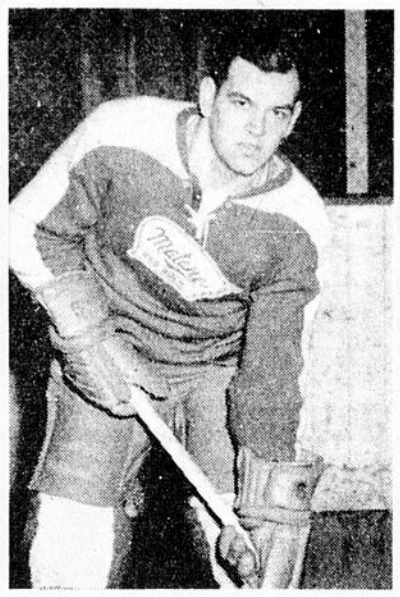




Tél. 481-J

BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF
MAURICE LEGAULT, prop.
30 rue Ellice Beauharnoi

A MATANE



PERCIVAL GLAUDE, frère de Gerry Glaude, se distingue cette saison avec le club Matane. Percival suit les traces de son frère Gerry car il est des plus effectifs sur la défense pour son équipe.

DEFENSE



MAURICE COLLINS, solide joueur de défense, qui s'aligne cette saison avec les Citadelles de Québec, est des plus utiles à l'arrière garde pour son équipe. Autrefois Collins s'alignait avec le club des As du Ouest, à Valleyfield.

545 familles et 2267 âmes à Châteauguay et à Bellevue

Récent recensement de la paroisse de Châteauguay, y compris Woodlands et Bellevue — La messe de Minuit

(D.N.C.) — Voici le rapport du recensement de la paroisse de Châteauguay, y compris Bellerive et Woodlands. La paroisse compte 545 familles, 2267 âmes, 900 messes ont été dites, il y eu 82 baptêmes, 14 mariages et 24 sépultures.

La Messe de Minuit, cette touchante solennité attendue avec une égale et sainte impatience par les adultes et les enfants, est déjà du passé.

Elle fut célébrée par M. le curé Mailloux. Une assistance recueillie et priante s'unit à lui.

La chorale dirigée par M. Hector Lefebvre assisté de M. le vicaire Larose et du choeur des petits garçons entonnèrent la messe de Minuit. Durant la messe de l'Aurore et du Jour ils exécutèrent les beaux chants de Noel.

Le concours des Crèches a remporté un beau succès dans la paroisse. Nombreuses et variées, plusieurs étant de véritables petits chef-d'oeuvres d'imagination et de travail. Des félicitations à tous ceux et celles qui ont participé à ce concours.

Ecole de Bellerive — Concours des Crèches.

Classe des grands — 1, Gisèle Grondine, offert par M. l'abbé H. O. Vaillancourt; 2, Gérard Chaput, offert par Restaurant Bouchard.

Classe des Petits — 1, Gilles Marchand, offert par M. l'abbé H. O. Vaillancourt; 2, Thérèse Bourdon, offert par Restaurant Bouchard; 3, Gilles Turcot, offert par Madeleine Marchand, institutrice.

Décès de M. Félix Legault

Funérailles à St-Stanislas de Kostka

(St-Stanislas D.N.C.) — Jeudi le 13 décembre 1951 à 10 heures en l'église de St-Stanislas de Kostka Co. Beauharnois, avaient lieu, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis les funérailles de M. Félix Legault, maitre-boucher, époux en 1ère noce de Marie Debonville, et en 2ème noce de Léliose Guérin, décédé le 10 décembre à l'âge de 74 ans.

Lui survivent sa femme née Léliose Guérin, deux fils Wilfred et Henri, quatre filles Yvonne, Mme Laurent Guérin (Alice), Marie-Reine et Marie-Rose, un beau-fils, M. Laurent Guérin, une belle-fille, Mme Henri Legault (Laurette St-Denis). Ses petits enfants Henriette, Guy, Maurice, Camille, Monique, Yvan, Lise et Nicole Legault. Deux frères MM. Joseph et Théodule, une soeur Mme Emery Daigneault (Marguerite), ses beaux-frères MM. Ferdinand, J.-Baptiste et Olivier Guérin, M. Emery Daigneault et M. John Tessier de Seattle, Washington; ses belles-soeurs, Mlle Anna Guérin, Mmes Théodule Legault, Hubert Debonville, Moise et Jean-Baptiste Guérin ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le drapeau de la ligue du Sacre-Coeur précédait le cortège funèbre, qui était dirigé par M. Adélard Daoust, Honoré Himbeault et Almanzor Longtin.

Le deuil était conduit par son beau-fils, M. Laurent Guérin.

Les porteurs étaient M. Dorion, Alcide, Ls-Joseph et Oscar Guérin, Léo Legault et Alfred Tessier, tous neveux du défunt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Germain Vachon vicaire de Valleyfield-Nord.

M. l'abbé Lucien Poirier, curé de la paroisse chanta le service assisté de MM. les abbés Louis Rolland de St-Stanislas de Kostka et Gonzague Leboeuf de Ste-Barbe comme diacre et sous-diacre.

Aux autels latéraux MM. les abbés Germain Vachon et Paul Leboeuf de Valleyfield.

La quête fut faite par M. Ferdinand Guérin de St-Louis de Gonzague et T. A. Laniel de Valleyfield.

La chorale était dirigée par Rodolphe Lemieux de St-Stanislas de Kostka.

Remerciements

La famille Félix Legault remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Félix Legault soient par offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, tributs floraux, sympathies, visites ou assistances aux funérailles.

Avant de faire vos achats

ATTENDEZ LA VENTE ECLAIR



chez

Paul E. Bourdon

5, rue du Marché Valleyfield

Surveillez-en l'ouverture, elle en vaudra la peine

Les élections municipales dans la région

Elections prochaines dans les sections rurales

Dans plus de 800 municipalités rurales de la province, régies par le code municipal, on se prépare aux élections municipales.

La règle générale veut qu'on élise un maire et trois conseillers dans les années avec nombre impair et trois conseillers seulement dans les années avec nombre pair, comme c'est le cas en 1952.

Le remplacement de trois conseillers seulement par année et du maire tous les deux ans, si le peuple le juge à propos, prévient dans une large mesure des difficultés administratives. Il y a toujours dans le conseil des membres qui sont au courant des problèmes en jeu.

On compte dans la province environ 1,600 municipalités, soit 32 cités, 130 villes et le groupe imposant des municipalités rurales.

Ces dernières sont régies par le code municipal. Les autres le sont par la loi des cités et villes, soit par des chartes spéciales.

Dans les municipalités régies par le code municipal, la mise en nomination a lieu le 2e mercredi de janvier et la votation le lundi suivant.

Beaux débuts d'une Manécanterie ici

A la messe de Minuit de Noel, des voix d'enfants sont venues se joindre aux voix d'hommes de la Chorale Ste-Cécile.

Ces jeunes voix pures et claires donnent aux Noels anciens une atmosphère de piété et de beauté que tous les assistants ressentent et apprécient.

C'est la première manifestation publique de la Manécanterie, fondée en octobre dernier par M. Roméo Jolicoeur, professeur à l'Ecole Supérieure, Bachelier en Musique et diplômé de la Schola Cantorum (U. de M.)

Nos félicitations à ce professeur et à ses assistantes, Mlles Céline Gareau et Rita Vallée, institutrices à l'Ecole Emard.

Grâce à ces éducateurs dévoués, nous voyons revivre un groupement musical fondé ici, il y a une quinzaine d'années par M. J. Noel Charbonneau.

Ce choeur de jeunes groupant des chantres choisis parmi les élèves des Ecoles Emard et Supérieure laisse prévoir de belles réalisations.

Nous spérons avoir souvent l'occasion d'entendre ces enfants de chez-nous à l'église ou dans des manifestations publiques.

G. L.

Avis à tous les Ligueurs

Conférence au sous-sol de la cathédrale dimanche prochain

Tous les membres de la Ligue du Sacré-Coeur, des diverses paroisses de la Cité, sont tous invités à se rendre au sous-sol de la cathédrale dimanche prochain, le 13 janvier, à 10 heures a.m.

Tous les assistants auront l'occasion d'entendre une intéressante conférence par Son Excellence Mgr Percival Caza. Ce dernier parlera de la famille dans la paroisse.

C'est une tradition depuis quelques années que ce soit S. E. Mgr P. Caza qui donne la première conférence de l'année. Il est donc à espérer que tous les Ligueurs de la ville s'efforceront d'être présents à cette réunion.

Le conférencier sera présenté par M. Paul Charette et remercié par Me Albert Lemieux.

Un léger goûter sera servi avant la conférence dans la salle des Lacordaires.

HEBERT, LEGAULT & CIE

COMPTABLES AGREES

Bureaux:

48, rue Ste-Cécile Tél. 41

Valleyfield

10 ouest, St-Jacques, Montréal

Tél. MA. 4815

Armand Hébert, C.A.

Henri Legault, C.A.

Résidence: 17, Alexandre

Tél. 1859-J Valleyfield



"Il est né d'une race fière"

Personne n'incarne mieux la vaillance des Canadiens français que nos soldats d'aujourd'hui. Qu'ils soient du Vingt-Deuxième ou des Fusiliers Mont-Royal, du Régiment de la Chaudière ou du Régiment de Hull, qu'ils viennent de Rouyn ou de Gaspé, de Sherbrooke ou de Chicoutimi, ce sont de vrais gars que les soldats de chez nous. Ils l'ont prouvé à Carpiquet et à Casa Berardi. Avant eux, leurs pères l'avaient prouvé à Courcelette et à Paschendaele.

L'Armée canadienne aujourd'hui a besoin d'hommes de cette trempe, des hommes virils, courageux, compétents. Elle leur propose un but infiniment noble, une tâche extrêmement importante: la défense de ce que nous avons de plus précieux au monde, la liberté, liberté de parole et de religion, liberté d'agir et de travailler à sa guise. Les commotions mondiales de l'heure rendent la défense de ces libertés plus impérieuse que jamais.

Jeunes gens du Canada français, une belle carrière vous attend dans votre Armée, une carrière qui comporte des chances d'avancement et une bonne paie . . . une vie où la presque totalité des nécessités de la vie vous sont fournies gratuitement. Choisissez le régiment qui vous plaît, puis enrôlez-vous dans votre armée.

Votre armée

S'ADRESSER A: Dépôt d'effectifs No 4,
772 ouest, rue Sherbrooke, MONTRÉAL, P.Q.

Ecoutez le programme *"Béni fut son berceau"* tous les vendredis soir à 8h. au réseau français de Radio-Canada.

A51-238F

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

Un nouveau titre—du nouveau!

Nos lecteurs auront déjà constaté que "La Gazette" cette semaine a un nouveau cliché sur sa première page. La livraison de cette semaine marque l'amalgamation officielle du journal Le Courrier avec La Gazette. Conséquemment, à l'avenir, nos lecteurs trouveront dans la livraison régulière du jeudi, toutes les nouvelles de Beauharnois que l'on publiait régulièrement dans Le Courrier du vendredi.

Le but de cette amalgamation est surtout de se rendre à une demande pressante de plusieurs lecteurs, surtout ceux qui résident à Beauharnois et dans les environs. On voulait avoir un journal plus volumineux, plus complets et, surtout, donnant des nouvelles de toutes les régions du district de Beauharnois. La seule manière d'atteindre ce but était d'amalgamer Le Courrier à La Gazette.

Nous tenons de nouveau à souligner à nos abonnés de Beauharnois que le représentant attitré et officiel de "La Gazette Valleyfield-Beauharnois" à Beauharnois est M. Isaie Daoust, 76, Chemin de la Beauce, qui continuera de bien servir cette partie du comté de Beauharnois en fournissant des nouvelles, photos, annonces, etc., à toutes les semaines. M. Daoust est aussi à la disposition de tous à Beauharnois en ce qui concerne les abonnements, les impressions, etc.

A la Canadian Schenley

Une tradition qui date déjà de quelques années s'est de nouveau déroulée à la Canadian Schenley Limited à l'occasion des fêtes récentes. Les autorités de cette compagnie réunissent tous les employés, leur épouse ou amie, leurs enfants dans une de leurs spacieuses salles, rue Salaberry, pour fêter la Noël et le Premier de l'An. Cette réunion a pour but principal d'établir des relations plus amicales, plus solides et plus sincères entre les employés. Il y a eut ce soir-là des chants, de la musique par un orchestre, la présence du président au Canada de Canadien Schenley, M. W. F. Tigh, de Montréal, et son épouse. Un lunch fut servi aux 150 employés et amis présents.

La présentation des cadeaux aux enfants des employés fut probablement le clou de ces réunions intimes à la Schenley. Tous les enfants reçurent des cadeaux variés et la présentation de films et l'arrivée du Père Noël surent plaire à tous les enfants et même les parents.

Ce geste de la Schenley à l'endroit de ses employés et leurs enfants méritent cette mention publique.

Lois et fonctions municipales

Ces jours derniers nous recevions un exemplaire de "Lois et Fonctions Municipales" par Me Charles Codebecq, avocat et greffier de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield. En présentant au public cette deuxième édition de Lois et Fonctions Municipales dans la province de Québec (édition 1952), Me Codebecq dit:

"C'est avec plaisir que nous présentons aux corporations municipales et scolaires de la Province de Québec la deuxième édition (1952) de LOIS ET FONCTIONS MUNICIPALES. Tous les items de l'édition de l'an dernier, mais augmentés et comportant tous les amendements à date, s'y trouvent reproduits, avec en outre les nouvelles rubriques suivantes qui devront s'avérer très utiles et même nécessaires pour tout maire ou secrétaire-trésorier: Une table de calcul de la taxe foncière; une table de calcul de la taxe d'amusement; une série de formules municipales inédites; un résumé des jugements rendus en 1951; une liste des émissions d'obligations.

"Les nombreuses lettres d'appréciation que nous avons reçues l'an dernier nous ont incités à publier cette deuxième édition augmentée et revisée de "LOIS ET FONCTIONS MUNICIPALES", et nous encourageons fortement toutes les personnes intéressées à la chose municipale ou scolaire à s'en procurer une copie. Les problèmes que vous avez à solutionner à titre de maire, de conseiller, d'aviseur, de membre d'une commission scolaire ou de secrétaire-trésorier sont multiples et des plus variées, et nous sommes certains que la présente publication vous aidera considérablement dans cette tâche, en vous fournissant des références rapides et des renseignements exacts."

LA BIBLE VOUS PARLE . .

Quelqu'un parmi vous est-il dans l'affliction? qu'il prie. Est-il dans la joie? qu'il chante des cantiques.

(Jacques 5, 13)

Les écoliers à l'école

Les écoliers catholiques de Valleyfield sont retournés en classe mardi matin, posant le dernier geste symbolique de la fin de la période des fêtes pour la population catholique.

Déjà, dès le 3 janvier, la population protestante avait renvoyé les enfants aux classes.

Dans la plupart des institutions de l'enseignement secondaire, les élèves devaient reprendre le collier, — souvent avec la perspective peu agréable des examens semestriels, cauchemar de la gent étudiante!

Les élèves de nos écoles primaires étaient en congé depuis le 21 décembre dernier tandis que les élèves des écoles supérieures avaient obtenu congé le 14 décembre afin de pouvoir occuper un emploi temporaire au temps des fêtes.

Une autre page d'histoire éphémère qui se ferme.

A la semaine prochaine!

Banque Canadienne Nationale

Suite de la page 10

tière serait détruite si l'autocratie communiste venait à triompher.

Les événements qui se déroulent depuis la fin de la guerre montrent avec la plus grande évidence que la solidarité de toutes les classes est aujourd'hui plus nécessaire que jamais. L'intérêt particulier de chacune d'elles, aussi bien que l'intérêt général, commande aux chefs d'entreprise et aux dirigeants des syndicats ouvriers de collaborer loyalement, dans un esprit de concorde et de compréhension mutuelle.

LA PRUDENCE EST NECESSAIRE

On estime que la valeur de la production nationale de l'année dernière s'établira entre 20 et 21 milliards de dollars. Elle avait été de 18 milliards en 1950. C'est là une importante augmentation, même si l'on tient compte de la hausse des prix. Un relevé officiel, en préparation, indique qu'en 1951 les placements canadiens et étrangers, y compris les dépenses en immobilisations des gouvernements, qu'on avait évalués à 4,561 millions au mois de juin dernier, formeront une somme de 4 milliards 800 millions.

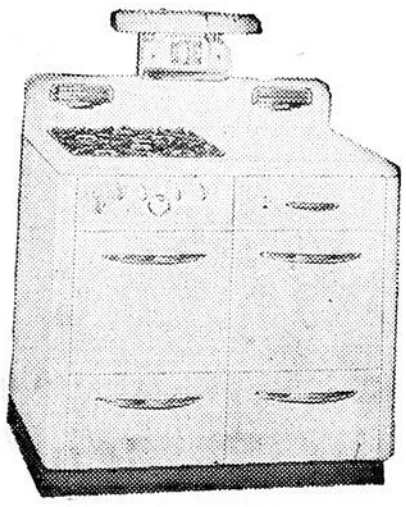
L'essor de l'économie canadienne, si remarquable qu'il soit, ne doit cependant pas nous faire oublier que la période de **boom** que nous traversons, si elle tient en grande partie au développement de l'outillage industriel du pays, dépend aussi de l'affectation de sommes considérables aux fins de la Défense nationale. Cette distinction s'impose parce que seule la production économique contribue, en définitive, à l'enrichissement et au progrès d'un pays. La production d'armements, si justifiée soit-elle, n'est jamais qu'une cause d'appauvrissement et qu'un facteur de désorganisation.

Le Canada possède d'immenses richesses naturelles dont la mise en valeur est poussée avec une vigueur sans précédent; il dispose de moyens de production accrus et perfectionnés, et la plupart des indices économiques sont orientés vers la hausse. Il ne faudrait pas oublier, toutefois, que notre pays est d'autant plus vulnérable que sa vie économique est liée, en grande partie, à la situation de ses marchés extérieurs. Les fluctuations que subissent d'autres pays ou le déroulement des événements mondiaux sont susceptibles d'avoir de profondes répercussions sur l'économie canadienne. Il paraît donc recommandable de se tenir sur la réserve et d'apporter à la conduite de ses affaires la circonspection qu'exige l'état dans lequel nous nous trouvons, et qui n'est ni la guerre ni la paix.

Les actionnaires ont réélu le Conseil d'administration, qui est ainsi composé: M. L. J. Adjutor Amyot, l'hon. F. Philippe Brais, c.r., M. Armand Chaput, M. Aristide Cousineau, M. Auguste Desilets, c.r., l'hon. J. M. Dessureault, M. Geo. T. Donohue, l'hon. Wilfrid Gagnon, M. Charles Laurendeau, c.r., M. A. J. Major, l'hon. Jacob Nicol, l'hon. Alphonse Raymond, M. Leo G. Ryan et M. Charles St-Pierre.

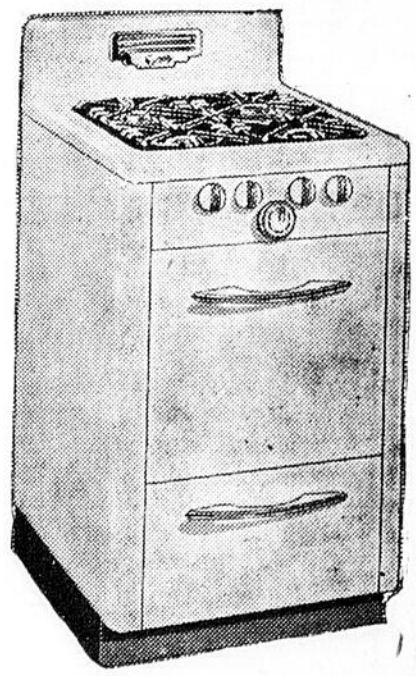
STUDIO LAVOIE VALLEYFIELD

POUR LA CUISSON rien n'égale un poêle GURNEY au gaz



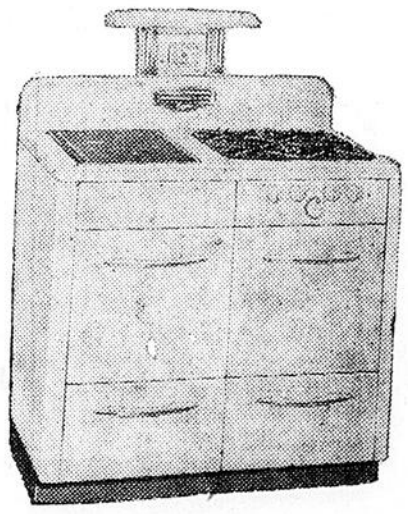
Ces merveilleux poêles au gaz sont d'une construction à toute épreuve

Le modèle illustré ci-dessous est un merveilleux poêle combiné à gaz et charbon. Il possède quatre ronds au gaz et le chaleur du fourneau peut être contrôlé. Ce poêle Gurney est assuré de donner satisfaction tant pour la chaleur que la cuisson. Il a en plus une très belle apparence.



Voici le modèle de poêle à GAZ GURNEY 44G60X fini "W" avec contrôleur automatique, brûleurs de haute intensité avec mijoteurs ou le 44G60 fini "W" avec contrôleur automatique, brûleurs à haute et basse intensité. La lampe, le compte-minutes ainsi que les jarres à condiment sont fournis à un coût supplémentaire.

CARACTERISTIQUES — Quatre brûleurs de surface dont l'un géant pour rapidité avec allumeur automatique, compartiment réchaud, tiroirs d'utilité pour les ustensiles, compartiment rôtissoire, surface du dessus faite d'une seule pièce avec rayon à l'arrière-garde facilitant le nettoyage.. Ventilation dans l'arrière-garde. Poignées, manettes et accessoires ornés de chrome. Construits pour la cuisine moderne.



Le poêle illustré ci-haut est le modèle 14G60X fini "W" avec contrôleur automatique, brûleurs de haute intensité et mijoteurs ou le modèle 14G60 fini "W" avec contrôleur automatique et brûleurs de haute et basse intensité.

CARACTERISTIQUES — Quatre brûleurs de surface dont l'un géant avec allumeur automatique, rôtissoire, surface de cuisson d'une seule pièce avec rayon à l'arrière-garde, ventilation dans l'arrière-garde, poignées, manettes et accessoires ornés de chrome.

SPECIFICATIONS — Largeur 20¾", profondeur 25", hauteur à la surface de cuisson 36", hauteur incluant l'arrière-garde 42¾", surface de cuisson 20¾" x 23", four 16" x 19" x 13". Pesanteur d'expédition 240 lbs.

Nous avons aussi quelques poêles usagés à prix d'aubaines

LOYAL GAS LOYAL ENR°G.

18, rue Ellice **Valleyfield** **Tel. 1585**

Les Braves encaissent une autre défaite

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Samedi soir dernier, le 5 janvier, plusieurs parents et amis se réunissaient à la demeure de M. et Mme Lucien Leduc, 353, boulevard-du-Hâvre, Valleyfield, pour célébrer d'une façon grandiose leur 25ième anniversaire de mariage. Il y eut lecture d'une adresse par leur fille Gabrielle. Pour faire suite, Mme Maurice Fraser (Lucienne) fit la présentation d'une corbeille de fleurs. Mme Florian Regnier (Elisabeth) présenta également aux jubilaires une bourse. On voit sur cette photo M. et Mme LUCIEN LEDUC, entourés de leurs parents et amis. On remarque M. et Mme JOSEPH LEGER, M. et Mme AUGUSTE DAOUST, M. et Mme ARMAND BEAULIEU, M. OMER DESCHAMPS, Mlle ALICE DESCHAMPS, Mlle VICTORIA LADOUCEUR, Mlle GERMAINE SAUVE, Mme DAMASE LEGAULT, Mlle RAYMONDE LEGAULT, M. et Mme CLEOPHAS FRASER, M. et Mme ROSAIRE PRIMEAU, M. GERALD FORTIER, M. ANTONIO PRIMEAU, M. ROGER LEGAULT, M. GERARD BEAULIEU, M. et Mme FLORIAN REGNIER, M. et Mme MAURICE FRASER, Mlle GABRIELLE LEDUC et M. RAYMOND LEDUC. — (Photo Elie Gendron).

Hier soir à Valleyfield aux mains des As de Québec par 2-1 — Négligences de nos porte-couleurs responsables des deux points — Schmidt, de Irvine et Kwong, compte pour Valleyfield

Les Braves de Valleyfield ont encaissé une autre défaite hier soir à Valleyfield au compte de 2-1 devant 2000 personnes aux mains des leaders du circuit les As de Québec. Les visiteurs méritaient la victoire à cause de leur tenue mais les Braves ont commis de graves erreurs sur les deux points enregistrés par les joueurs de Punch Imlach.

Béliveau enregistra le premier point des As dans la première période lorsqu'il obtint un "breakaway" pour lancer avec précision dans le coin du filet. Dans la 2e période, alors que les As avaient un joueur au pénitencier, Renaud intercepta une passe dans sa zone pour passer le disque à LeClair qui s'échappa seul tout le long de la patinoire. Il déjoua Leclerc sur une lancer de précision.

Jackie Schmidt avait réussi à égaliser les chances dans la 2e période après que Irvine et Kwong eurent fabriqué le jeu. Ce fut le but le plus spectaculaire de la soirée et évita ainsi un blanchissage à Gélineau dans les filets des visiteurs.

Paul Leclerc dût se signaler à diverses reprises dans la 2e période, entr'autres, pour ne pas se laisser déjouer plus fréquemment par les As qui menaient le bal dans sa zone. La joute se termina compte de 2-1.

La défaite a placé les Braves en troisième position du classement alors que les Sénateurs d'Ottawa qui étaient sur un pied d'égalité avec les Braves avant la joute ont eux-mêmes remporté une victoire de 2-1 contre les Saguenéens de Chicoutimi dans la seule autre joute du circuit sénior mercredi soir.

UN PEU DE TOUT: M. O. Grenier, 1, rue May, Valleyfield, gagna la montre offerte par P. J. Brodeur comme prix de bingo hier soir . . . Le prix de présence, numéro 20725, n'a pas été réclamé . . . Ce soir les Braves sont au Forum . . . Dimanche à Sherbrooke . . . Mardi soir prochain, joute hors-concours à Pembroke, et mercredi soir prochain, Royal à Valleyfield . . . Les lancers sur les gardiens de buts hier soir: sur Leclerc 15, sur Gélineau 14 . . . Les Braves sont actuellement en pourparlers pour acheter un joueur de calibre pour aider la défense . . . Il faut que ce joueur et tout autre changement sur l'alignement des Braves se fassent avant mardi prochain, le 15 janvier.. Toe Blake et Arthur Vinet ont confiance de mieux faire à l'avenir . .

Les spectateurs aussi . . .

1 Québec: Béliveau [Renaud] 15.01
Punition: Larivée.

Deuxième période

2 Valleyfield: Schmidt [Kwong-Irvine] 1.23

3 Québec: Leclerc [Carnegie] 2.21
Punitions: Tremblay, Ernst, Gaudreault, Béliveau.

Troisième période

Aucun point.
Punition: Robert.

Ligue Senior

	J.	G.	P.	N.	P.	C.	Pts
Qué.	39	22	13	4	128	106	48
Ottawa	38	20	17	2	128	109	42
V'field	**39**	**19**	**18**	**2**	**127**	**110**	**40**
Chic.	38	17	16	5	127	111	39
Royal	36	18	15	3	133	119	39
Chic.	37	17	15	5	126	109	39
Sher.	37	12	20	5	94	127	29
Shaw.	37	11	21	5	81	114	27

Les notes à l'Ecole de Châteauguay

Les premiers de classe pour le mois de décembre 1951

Ecole No 4, Chauteauguay Station

Notes de décembre 1951 —

2e année: Paulette Marchand 94.5, Lise Couillard 92.8, Michèle Casavant 92.2, Jean Fisher 88, Céline Brunet 87, Nicole Marleau 84.6, Claudette Tremblay 80.8.

1ère année: Robert Leduc 98.5, Jean-Pierre Marchand 98.2, Louise Letellier 96.7, Jacques Amyot 96.7, Pierre Cadieux 96, Michel Brault 95.5, Denise Duranceau 94.7.

Claire Marchand, institutrice

Aujourd'hui comme toujours, la qualité prime tout . . .

THÉ "SALADA"



Dans les coulisses en Allemagne — Les jupes écossaises de ces deux militaires du Black Watch excitent la curiosité de deux figurantes allemandes qui amusent les troupes du 1st Canadian Highland Battalion en Allemagne. A gauche, le soldat P. J. POWER, de Chambly Canton, et à droite le soldat E. G. WEBB, de Montréal. Les deux figurantes sont membres d'une troupe de patineurs allemands qui font une tournée des unités canadiennes et britanniques dans la région de Hanovre.

Au Théâtre Royal

JEU. - VEN. - SAM. ..... 10-11-12 JANVIER

"Mr. Music"

Bing Crosby - Nancy Olson

"Three Guys name Mike"

Van Johnson

— aussi en plus —

"Royal Journey"

Le voyage royal présenté pour la première fois sur l'écran dans un film en couleurs

DIMANCHE ..... 13 JANVIER

"Le secret du bonheur"

Zully Moreno - Pedro Lopez Laga

"Le bébé de mon Mari"

Don Ameche - Catherine McLeod

LUN. - MAR. - MER. ..... 14-15-16 JANVIER

"Marlene"

avec Tino Rossi

Les Corsaires de la terre'

JEU. - VEN. - SAM. ..... 17-18-19 JANVIER

"My Friend Irma Goes West"

John Lund - Corinne Calvet - Diana Lynn

"Yellow Sky"

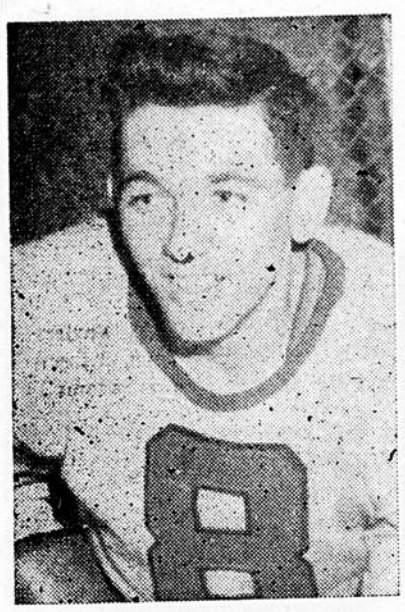
Gregory Peck - Anne Baxter - Richard Widmark

A VENIR:

"On the Riviera"

Danny Kaye - Gene Tierney - Corinne Calvet

CONTRE LE ROYAL ET CONTRE LES BRAVES A VALLEYFIELD MERCREDI SOIR PROCHAIN



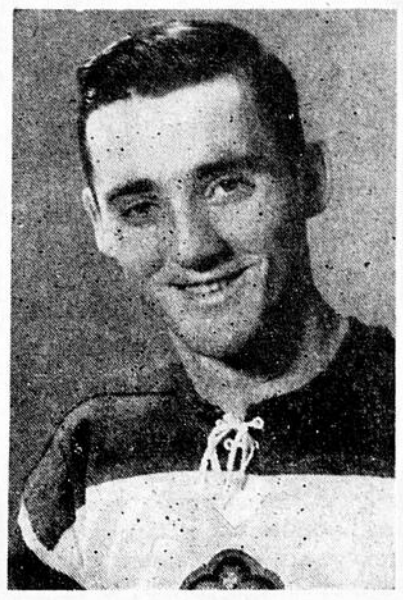
J. P. BISAILLON



GEORGES BOUGIE



GERRY PLAMONDON



JACQUES PLANTE



PAUL LARIVEE

Le Royal à Valleyfield mercredi prochain

Mercredi soir prochain, le 16 janvier, 8.30, dans une joute régulière de la Ligue Sénior du Québec — Royal sans Moore, St-Laurent et Campeau affronteront les Braves déterminés plus que jamais à vaincre

Mercredi soir prochain, le 16 janvier, à 8.30 heures, la direction des Braves de Valleyfield espère qu'au delà de 3500 personnes envahiront l'Aréna de Valleyfield pour voir le Royal de Montréal de Frank Carlin en venir aux prises avec les porte-couleurs d'Hector "Toe" Blake, les Braves de Valleyfield de la Ligue Sénior.

Le Royal présentera une équipe tout à fait différente de celle qui évolua ici en novembre dernier. On notera l'absence des Dickie Moore et Dollard St-Laurent maintenant avec les Canadiens de la N.H.L., ainsi que Tod Campeau maintenant avec le St-François de Sherbrooke. Toutefois le Royal présentera un alignement des plus intéressants avec les Plamondon, Plante, McNeil, Douglas, Fryday, Malone, Locas et autres.

Sur l'alignement des Braves, Toe Blake aura les Leclerc, Ernst, Bourassa, Deslauriers, Joannette, Bisaillon, Corriveau et autres réguliers qui jouent pour les champions du Canada.

En quatre rencontres à date cette saison contre le Royal (partie de ce soir non comprise) les Braves n'ont connu la victoire qu'une seule fois, soit au Forum par 6-1 en décembre dernier devant 14,500 personnes. Les Arthur Vinet, Eddie Pigeon et Cie semblent apprécier une victoire contre le Royal beaucoup plus que contre les autres équipes du circuit Slater.

A l'heure actuelle, nous disait cette semaine M. L. P. Godbout, gérant de l'Aréna de Valleyfield, on "prévoit une assistance-record contre le Royal à Valleyfield mercredi soir prochain. C'est pourquoi nous mettrons les billets réservés en vente dès lundi matin afin d'accommoder nos clients réguliers".

Cette partie entre Royal et Braves commencera à 8.30 heures précises.

Importante réunion à 8h. ce soir, jeudi

Pour venir en aide à nos Chiefs

Le secrétaire du Club des Claqueurs (Booster), M. Léon Laberge, faisait parvenir un message à tous les membres et intéressés du Club de baseball Valleyfield Chiefs en marge d'une importante assemblée qui a lieu ce soir. Voici ce message:

"Vous êtes convoqués pour une très importante assemblée du Club des Claqueurs (Booster) qui aura lieu JEUDI, le 10 JANVIER 1952, dans la salle du Club Touriste, rue Victoria, Valleyfield, à 8.30 heures précises.

"Soyez présents afin d'assurer le succès de la prochaine saison des Chiefs."

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m.
9 hrs à 12.00 a.m.
Mardi et vendredi soir
Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
47, Ave. Grande-Ile Tél. temporaire 594-R
VALLEYFIELD, QUE.
106, rue St-Laurent Beauharnois Téléphone 495-W

COURS ANGLAIS

au Centre Paroissial de Beauharnois

Tous les lundis et mercredis, de 7.30 à 9.30 p.m.

Taux: $5.00 par mois

Méthode pratique et abrégée. Conversation garantie.
Aussi cours privés: $1.00 l'heure
Acceptons élèves de tous âges

Soyez Bilingue

Inscrivez-vous en vous présentant aux cours ou en téléphonant à 262-M, Beauharnois

PROFESSEUR: F. ST-AMOUR

Vous faites
40-50 MILLES AU GALLON DANS LA MORRIS 1951



EN MONTRE CHEZ

Valleyfield Service Station

27, rue Alexandre

Valleyfield Tél. 444

DANSE

Tous les Samedis soirs
A
La salle
Tougas & Nicholson
8 h. 30 p.m.
Concours Mystère
Prix au gagnant

Orchestre
Prairie Rangers

Salon de Fourrures
Mme A. Grenier
46, Du Marché Tél. 2825



3 jours d'aubaines

ASSORTIMENT COMPLET
de superbes
MANTEAUX DE FOURRURE

Balance de stock provenant de manufacturiers importants de Montréal

DESSINATEUR A VOTRE DISPOSITION
pour les

17-18-19 janvier

Profitez de ces 3 jours d'occasion

Les Braves perdent deux fois contre Ottawa mais gagnent à Shawinigan jeudi

En dépit des deux défaites de la fin de semaine Valleyfield était encore en deuxième position lundi matin, ex-aequo avec les Sénateurs d'Ottawa — Belles joutes à Ottawa et à Valleyfield — Kwong et Corriveau sont les compteurs

N'en déplaisent les plus fervents partisans des Braves, nos champions semblent présentement se reposer sur leurs lauriers des mois de mars, avril et mai dernier. Certains disent même que les Braves seront chanceux de terminer la saison en 5e position si leurs porte-couleurs ne sortent pas de leur léthargie très prochainement.

Les joueurs de Toe Blake ne semblent plus avoir ce désir de vaincre, cet esprit qui leur valut de si éclatants succès la saison dernière. Toute la population sportive espère voir nos Braves continuer à mieux se signaler dans la Ligue Sénior car tous ont l'espoir et le désir de les voir décerner d'autres lauriers à la ville de Valleyfield au printemps 1952.

Au cours des trois parties disputées vers la fin de la semaine dernière les Braves ont connu la victoire à Shawinigan au compte de 3-1 jeudi soir dernier, le 3 janvier, mais ils ont essuyé deux défaites consécutives aux mains des Sénateurs d'Ottawa samedi soir à Ottawa et dimanche après-midi à Valleyfield par 3-2 et 3-1.

Les Sénateurs d'Ottawa ont affirmé leur supériorité sur les Braves dans la première période de leur rencontre de dimanche, à Valleyfield, et les champions de l'an dernier n'ont pas réussi à se remettre au niveau. Les visiteurs ont finalement remporté la victoire au compte de 3-1, dans cette joute de la Ligue Senior du Québec.

Léo Gravelle a d'abord donné l'avance aux Sénateurs vers le milieu de la première période, sur des passes de Red Johnson et Rip Riopelle. Quatre minutes plus tard, le gros Butch Stahan, joueur de défense d'Ottawa, a saisi une rondelle égarée dans la zone des Braves et son coup frappé (slapshot) a déjoué Leclerc nettement.

Riopelle a réussi un beau jeu de passes avec Johnson et Gravelle quelques secondes avant la fin de cette période et il a enregistré le troisième but des visiteurs.

Les Braves sont revenus au jeu plus décidés que jamais au début de la deuxième période et Rosaire (Kitoute) Joannette a fourni une belle passe à André Corriveau, qui a compté après seulement sept secondes de jeu.

L'avantage du jeu fut partagé dans la troisième période, qui fut plutôt monotone. Legs Fraser a dû sauver la situation à deux reprises, devant des tentatives de Joannette et Jean-Paul Bisaillon.

A Ottawa samedi soir 3-2

Les Senators d'Ottawa ont défait les Braves de Valleyfield au compte de 3-2, à Ottawa, samedi soir, dans une joute de la Ligue Senior du Québec, chaudement disputée devant 6,500 spectateurs.

Cette victoire était la deuxième des Senators contre les Braves en six rencontres.

Les compteurs d'Ottawa furent Bill Robinson, Léo Gravelle et Jackie Griesebrecht. Le joueur de centre Larry Kwong a compté les deux buts des Braves.

Le petit joueur chinois a d'abord donné l'avance aux Braves après 17.36 minutes de jeu dans la première période, en lançant dans le coin gauche, en haut du filet, après s'être avancé seul à l'intérieur de la ligne bleue.

Robinson égalisa le compte après 6.40 minutes de jeu dans la deuxième période, au cours d'une mêlée devant la cage des Braves, et Gravelle donna l'avance aux Senators au milieu de cette période, en comptant sur une passe de Red Johnson, alors que Bert Bourassa, du Valleyfield, était au pénitencier.

Kwong égalisa le compte à 16.20 minutes de cet engagement, sur un lancer de punition, accordé aux Braves parce que Vic Grigg a fait tomber Kitoute Joannette, des Braves, qui tentait de lancer après s'être échappé seul.

Giesebrecht a compté le but victorieux après 7.48 de jeu dans la troisième période, après avoir reçu une passe d'Al Kuntz, juste en face des filets. Emile Dagenais a aussi obtenu un assist sur ce jeu.

A Shawinigan jeudi dernier 3-1

Les Braves de Valleyfield ont devancé le Royal senior en deuxième place en l'emportant par 3 à 1 sur les Cataractes de Shawinigan Falls, jeudi soir dernier.

Pour les Braves, André Corriveau, le meilleur compteur dans le circuit Slater, a compté un but et fourni une assistance, tandis que Larivée et Bisaillon ont réussi les autres buts.

L'unique but des Cataractes a été enregistré par Ouellette, sur une passe de Spike Laliberté, après 8 minutes de jeu dans la période initiale.

SOMMAIRES DES PARTIES

A Shawinigan, jeudi le 3 janvier 1952, Valleyfield 3, Shawinigan 1

Première période

1—Valleyfield: Corriveau (Deslauriers) 1.43
2—Shawinigan: Ouellette (Laliberté) 8.19
Punitions: aucune.

Deuxième période

3—Valleyfield: Bisaillon (Corriveau, Ernst) 10.15
Punitions: Gervais 6.11, Ouellette 6.24.

Troisième période

4—Valleyfield: Larivée (Bessette) 13.10
Punition: Arcand 18.27.

A Ottawa, samedi le 5 janvier 1952 Ottawa 3, Valleyfield 2

Première période

1—Valleyfield: Kwong (Irvine, Schmidt) 17.36
Punition: aucune.

Deuxième période

2—Ottawa: B. Robinson (Regan, Emberg) 6.40
3—Ottawa: Gravelle (Johnson) 10.56
4—Valleyfield: Kwong 16.20
Punitions: Hudson 8.26, Bourassa 10.44, Kuntz 17.24.

Troisième période

5—Ottawa: Giesebrecht (Kuntz, Dagenais) 7.48
Punition: Bourassa 15.56.

A Valleyfield Dimanche, le 6 janvier 1952 Valleyfield 1, Ottawa 3

Première période

1—Ottawa: Gravelle (Johnson, Riopelle) 8.42
2—Ottawa: Stahan 12.19
3—Ottawa: Riopelle (Johnson, Gravelle) 19.14

Deuxième période

4—Valleyfield: Corriveau (Joannette) 0.07
Punitions: Robertson (mineure et 10 minutes mauvaise conduite) 1.01, Fraser 6.45, Bourassa 1.10.

Troisième période

Aucun point.
Punitions: Ernst 5.35; Joannette, Stahan 9.09; Riopelle 17.17.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
Bois et Materiaux de Construction
TÉLEPHONE 540
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.

L'HUILE A CHAUFFAGE EST ECONOMIQUE

SURTOUT LORSQUE VOUS UTILISEZ

TEXACO

VOUS ETES CERTAINS D'AVOIR SATISFACTION



POUR VOUS PROTEGER CONTRE LE FROID EXIGEZ

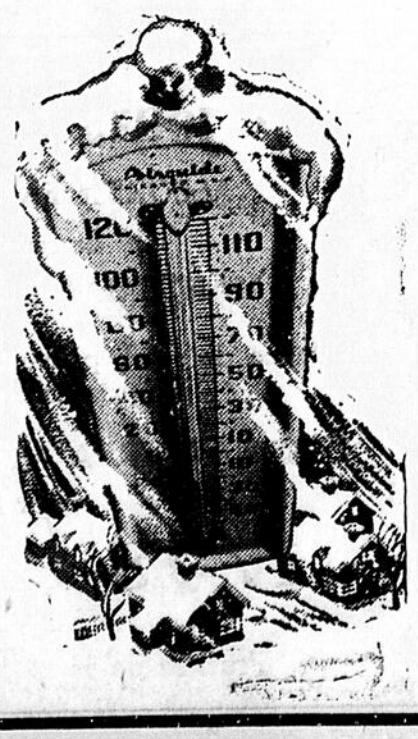
L'HUILE A CHAUFFAGE TEXACO

POUR

• POELE ou • FOURNAISE

AUSSI

• KEROSENE [HUILE A LAMPE]



BEAUHARNOIS SUPPLIES REG'D.

W. LACASSE, gérant
5, avenue Loy Tél. 598 Nouveau-Salaverry
VALLEYFIELD

TEXACO

COMMENTAIRES SPORTIFS!

Dans ses souhaits du Jour de l'An, Robert Desjardins, du "Petit Journal," fait des commentaires intéressants sur certains joueurs de la Ligue Sénior du Québec. En ce qui concerne les Braves de Valleyfield il s'arrête sur:

A "Kitoute"Joannette: ne pas dévoiler à ses adversaires le secret de ses jambes jeunettes;

A André Corriveau: terminer une 3e fois premier compteur et ainsi prouver aux éclaireurs de la Ligue Nationale de Hockey ce qu'il vaut;

A Larry Kwong: rester aussi difficile à pincer que Dorothy Lamour en sarong;

A "Toe" Blake: que la coupe Alexander soit encore pour lui le meilleur "cake";

A Georges Bougie: comme Morton, compter des buts comme par magie;

A Paul-E. Larivée, des Braves, continuer ses progrès et atteindre le niveau où Blake veut le voir s'élever.

Notre confrère Desjardins aurait pu, par exemple, offrir à

Paul Leclerc, le trophée Georges Vézina Mémorial pour une 2e année consécutive;

Bert Bourassa, le plaisir d'en écraser de toutes les sortes à la ligne bleue;

Bingo Ernst, de scorer plus souvent tout en continuant de faire perdre l'haleine, etc., à la ligne bleue aux adversaires;

Jacques Deslauriers, continuer son jeu défensif et offensif pour 20 ans à venir;

Jack Irvine, de continuer à trouver le fonds du filet adversaire;

Jackie Schmidt, plus de points et plus de "breaks" dans ses "breakaways" avec Kwong et Irvine;

Jean-Paul Bisaillon, plus de chances en face des filets ennemis et moins de blessures;

Paul Saindon, lancer plus souvent sur les filets et reprendre sa forme d'antan;

Marcel Bessette, moins d'abus par l'adversaire et plus de succès dans ses lancers, un des joueurs les plus améliorés;

Gaston Gervais, de se familiariser d'avantage avec les séniors où il sera très prochainement une étoile;

Eddie Redmond, moins de blessures, moins de fissures et plus d'endurance dès le retour au jeu ces jours-ci;

Arthur Vinet, Romuald Théorêt, Eddie Pigeon, Tom Smith, etc., plus de succès pour compenser un peu les nombreux sacrifices qu'ils font pour nous donner du si beau et du si bon hockey dans la plus petite ville de la Ligue Sénior de Hockey du Québec.

Pour les timides

A l'adresse de tous ces joueurs de hockey qui veulent un "show" tout en donnant à leurs amis et partisans l'illusion d'être des batailleurs qui n'ont pas froid aux yeux, voici ce qu'écrit Marshall Dann du "Détroit Free Press".:

1. Faites des gestes menaçants, poussez, invectivez, culbutez jusqu'à ce que le juge de ligne ou l'arbitre en charge intervienne.

2. A ce moment, et à ce moment seulement, alors que tous vos co-équipiers sont autour de vous ainsi que les officiels, jetez avec un grand geste votre hockey sur la glace et commencez à décrocher des coups. Le seul homme que vous pourrez attraper sera l'un des officiels et ces derniers ne peuvent répliquer.

3. Comme vos gestes ont contribué à arrêter la joute et que la foule est sur pied adoptez alors l'attitude du "Tenez-moi bien". Et comme vos co-équipiers ou les officiels vous retiennent faites semblant de faire beaucoup d'efforts pour vous dégager et tenter d'aller régler son compte à votre rival. En agissant ainsi ayez soin cependant que ceux qui vous retiennent ne relâchent pas trop leur étreinte.

Selon Dann, la plupart des batailles au cours d'une joute sont tout simplement un "show" se déroulant exclusivement à l'intention du public. Dann ajoute qu'il y a onze joueurs réellement "durs" dans la N.H.L. et ce sont Richard, Johnson, Geoffrion des Habitants; Flaman et Watson des Leafs; Howe, Kelly et Lindsay ainsi que Stasiuk des Red Wings; Fogolin des Hawks et Ezinicki des Bruins de Boston.

Récents gagnants

M. Jean-Claude Laplante, de Melocheville, a été l'heureux gagnant du crayon et la plume Waterman offerts par P. J. Brodeur, bijoutier, rue Victoria, Valleyfield, lors de la partie de bingo à l'Aréna dimanche dernier. C'est M. Jean-Guy Trépanier, 97a, rue Salaberry, qui gagna le $5. offert comme prix de présence.

T. P. Gorman, le proprio des Sénateurs d'Ottawa, était à Valleyfield dimanche dernier. Il saluait tout le monde après la victoire des siens. Nous l'avons aussi vu faire le contraire lorsque les Braves avaient l'audace d'infliger une défaite aux représentants de la capitale canadienne. Nous aimons tuojours voir Gorman à Valleyfield car il est un sportif des plus connus et il est des plus fins causeurs — dans tous les domaines.

De l'audace, on en a!

Un spectacle des plus frappants et des plus inusités se déroula au Valleyfield Golf & Country Club mardi matin, le 1er janvier 1952, alors que six enthousiastes du golf, avec bâtons et tous les accessoires voulus en main, commencèrent la nouvelle année par une partie de golf dans la neige jusqu'au cou (disons!).

Notre représentant ne pouvait en croire ses yeux lorsqu'il se rendit sur les lieux après avoir été avisé par son "espion" et vit MM. Gontran Saintonge, Tom MacNeill, Doc Eddington, Leon Moody, Fred Hill et Mme MacNeill brandissant les bâtons de tous les côtés et de toutes les manières. On était sérieux! Il faillait bien débuter l'année!

Fred Hill, professionnel au Vallefield Golf, fut le premier au jeu. Il frappa la balle spéciale (rouge) dans . . . le vide. Gontran Saintonge frappa pour quelques centaines de pieds et Tom MacNeil en fit autant. Les autres pratiquent encore aujourd'hui. La pluie, les bancs de neige, la glace ont nui d'une manière considérable et regrettable à ces athlètes qui se proposaient de parcourir les neuf trous et abattre les records établis au cours de la belle saison.

Tom MacNeill joue au golf à tous les premiers de l'an depuis des années. Au cours de la guerre il établit des records près de la rivière Amazone, plus tôt au Caire alors qu'il faisait partie de l'armée britannique au compte du gouvernement de l'oncle Sam et lors de l'invasion de la Sicile il prit ses ébats sur le Golfo de Roma. A notre représentant, M. MacNeill déclara que "Valleyfield m'a certainement causé le plus d'ennui à cause de la température plus ou moins intéressante pour une partie de golf en plein air."

Ceux qui désirent de plus amples détails au sujet du jeu de golf dans la neige, sont priés bien sincèrement de communiquer tout spécialement avec M. MacNeill ou encore MM. Saintonge, Moody, Hill ou encore le président du Valleyfield Golf & Country qui, (confidentiellement), nous a fourni tous les détails publiés dans cette colonne aujourd'hui. Sh . . . Sh . . . !

Prochaines parties

Voici la liste de quelques-unes des prochaines parties des Braves:

Jeudi, le 10 janvier, Valleyfield à Royal;

Dimanche, le 13 janvier, Valleyfield à Sherbrooke;

Mercredi, le 16 janvier, Royal à Valleyfield;

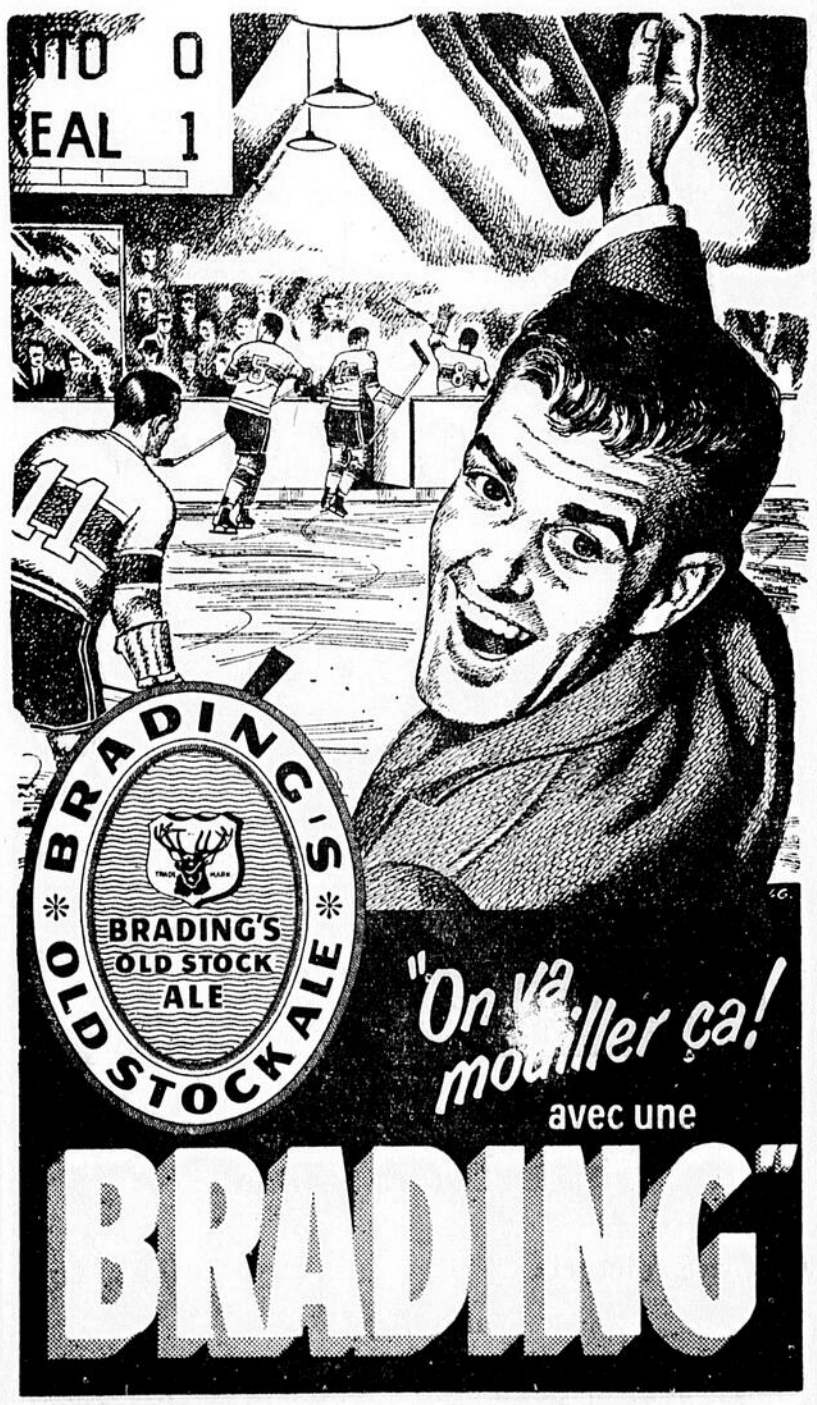
Samedi, le 19 janvier, Valleyfield à Chicoutimi;

Dimanche, le 20 janvier, Valleyfield à Québec.

Mise-au-jeu

Mercredi soir dernier, lors de la partie Shawinigan à Valleyfield la rondelle fut mise-au-jeu par M. Douglas Hodges assistant surintendant à la Pentagon à Valleyfield. Il était accompagné de MM. Mike Charron, Romuald Théorêt et Arthur Vinet. M. Hodges est natif de Shawinigan. C'est un admirateur des Cataractes mais un supporteur des Braves de Valleyfield.

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 601
VALLEYFIELD, P.Q.



Argent Comptant
$50 À $1000

Empruntez de Household Finance sur votre seule signature, sans endosseur sni garanties négociables. Notre spécialité: prêts rapides pour *toute* raison valable. 3 familles sur 4 préfèrent le service prompt et amical de Household Finance. Venez ou téléphonez dès aujourd'hui!

La plus importante et la plus recommandée des maisons de prêts domestiques au Canada

Telephonez, écrivez, ou visitez:

HFC HOUSEHOLD FINANCE

2 rue du Marché, Deuxième étage
VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320
Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous
Prêts consentis aux citoyens des villes voisines
AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS 1878



C'est le vendeur qui compte!

Nous sommes votre dépositaire attitré pour Timken Automatique et Silencieux!

Timken Automatique et Silencieux est votre meilleure valeur en fait de chauffage. Quand vous achetez un appareil de chauffage Timken Automatique et Silencieux chez nous, vous traitez avec un dépositaire expérimenté et responsable qui *est en affaires pour longtemps!* Nos nombreuses années de service expert aux usagers locaux en font foi. Nos installations et notre service d'entretien sont appuyés par Timken Automatique et Silencieux—les célèbres fabricants d'appareil de chauffage domestique de qualité. Les spécialistes de l'usine entraînent nos mécaniciens régulièrement pour vous procurer le meilleur chauffage qui soit. Laissez-nous examiner votre système de chauffage et vous remettre un devis du coût d'un Timken—c'est *gratuit!*

TÉLÉPHONEZ-NOUS DONC AUJOURD'HUI MÊME!

Vendu et installé par

RAOUL VIAU

53, St-Lambert Tél. 407-M
VALLEYFIELD

PEPSI-COLA

LA GAZETTE

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée.. Valleyfield

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL
LA CIE. DION LIMITÉE
TEL. 319 VALLEYFIELD

Le feu et l'eau causent des dommages au garage Valleyfield Transit lundi soir

Court circuit causé par une ampoule électrique — M. Marcel Boissonneault subit des brûlures à une main — Les dommages s'élèveraient à quelque $15,000

Lundi soir dernier, vers les 8.30 heures, les pompiers de Valleyfield durent effectuer une sortie alors que le feu faisait rage au garage Valleyfield Transit, située sur la rue Dufferin.

Dès leur arrivée, les pompiers dirigèrent deux jets d'eau sur le foyer d'incendie en utilisant 350 pieds de boyau. Après un travail de près de deux heures, les flammes furent maitrisées.

D'après les renseignements recueillis, l'incendie aurait été causé par un court circuit provenant d'une ampoule électrique. M. Marcel Boissonneault, un employé, était à travailler sous un camion lorsque se produisit le court circuit. En un rien de temps les flammes se propagèrent et M. Boissonneault, en compagnie de M. Delvida Legros, tenta vainement d'éteindre les flammes.. C'est alors que M. Boissonneault subit d'assez graves brulures à une main. Au moment de l'incendie 7 autobus se trouvaient dans le garage.

Les dommages causées par le feu et l'eau s'élèveraient à environ $5,-000. pour le garage et $10,000 pour les autobus.

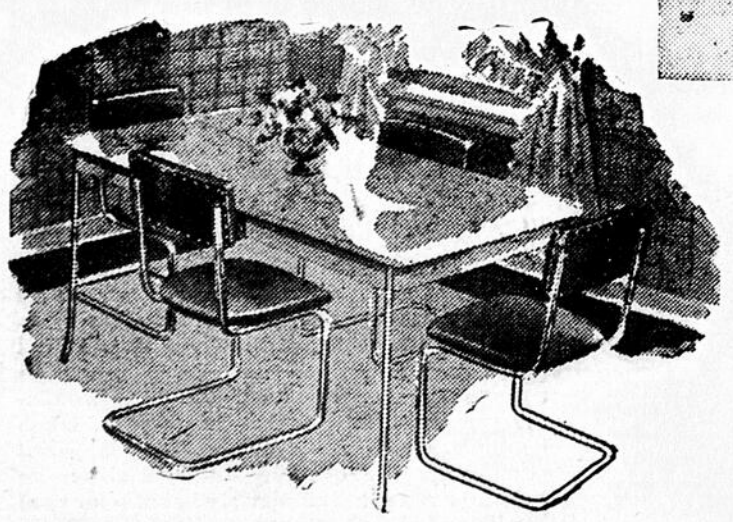
EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau:
Ajustement et réparations de verres 9 a.m. à 9 p.m.
Louis Brouillette, B.A.O.
BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal
44, rue Ste-Cécile, Tél. 1377-J
VALLEYFIELD

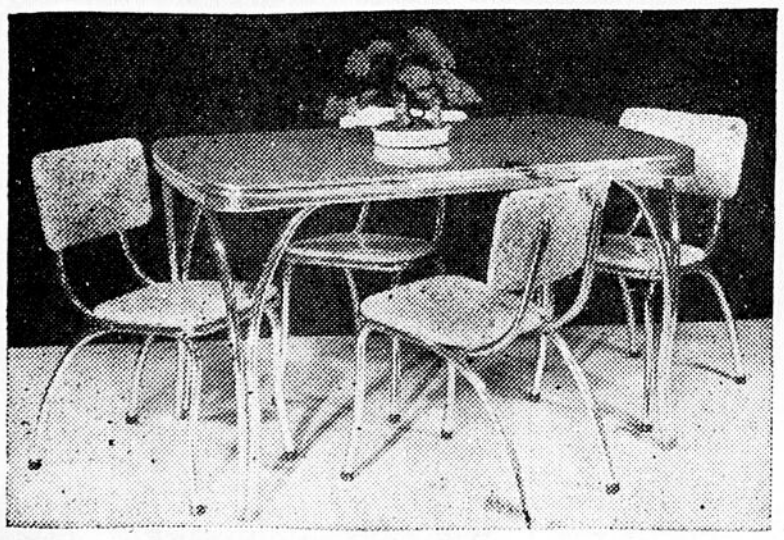
Trois excellentes valeurs à prix d'aubaine! . . .

GRANDE VENTE DE MOBILIERS DE CUISINE CHROMES

Ces mobiliers de cuisine sont de la dernière nouveauté et ils donneront une apparence nouvelle à votre cuisine. Profitez de ces bas prix.

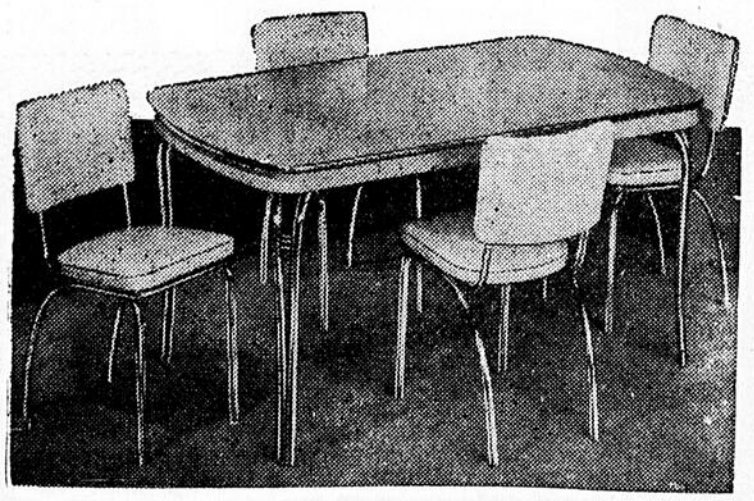
Un mobilier
de couleur jaune, échantillon de plancher
Rég. $148.00
SPECIAL
$119.00





Un mobilier
de couleur gris et vert.
Rég. $184.00
SPECIAL
$149.00

Un mobilier
de couleur jaune
Rég. $165.00
SPECIAL
$139.00



MARCHAND FRÈRES Meubles — Furniture LTÉE

VOYEZ CES MOBILIERS DANS NOTRE VITRINE CETTE SEMAINE

209, rue Victoria Tél. 163
Valleyfield